THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA
ESTABLISHED 1880.
PHONE:—7164. Cable:—"LATPAU."
Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.
PUBLISHED BY .. .. CHANG HIH FONG.
PRINTED BY .. LAT PAU PRESS LTD.
TUESDAY, 6th MAY, 1930.
ISSUE NO. 14,208.

叻報
"LAT PAU"

第壹萬四千二百零八號

本報創辦于前清光緒七年十月十二日編輯及發行所在新嘉坡哥羅實街力十一號及十三號電話七一六四號
督印人兼編輯主任 張許方
編輯參議
▲本報報費定例
零售每份一角每月二元全年二十四元
外埠另加郵費英屬每月五角外屬每月一元
▲本報告白費定例
認登全年告白分期收費半途截止照數收足先此聲明以免後論
短期告白費請先惠

中華民國十九年五月六號

星期二 第一頁

漂亮的人兒
指尖夾着四點牌
越顯得漂亮

四點牌香煙

This advertisement is issued by the British-American Tobacco Co., (Straits) Ltd.
GM-37

紅十字白藥膏
拔毒生肌 埋口止痛 唯一外用聖藥
專治一切花柳及皮膚等症如瘰癧血毒疥癩癬疹瘰癧疔疽潰爛膿瘡梅毒惡瘡橫痃下疳痔瘡凍瘡爛腿爛腳皮膚濕毒小兒胎毒婦女面上粉刺黃癬黑點等症用此膏搽擦患處無不立效
價目 大號每盒 嗰 小號 　 豬
批發從廉 各埠各藥店均有代售
總代理 石叻怡保庇能 會豐商店
總行星洲大馬路號 南興藥局

專電

傳山東局勢將有大變動 歸德方面現有大戰

□□□□□□□ 蔣介石仍未赴徐州

昨在南京飛機場召集教導團訓話
劉峙電蔣言歸德已開火請其來徐

※昨日下午。蔣介石在南京飛機塲檢閱第一師教導團。並對該團訓話。略謂。閻馮反抗中央。破壞統一。本人爲擁護中央及統一全國計。決誓死掃滅叛逆。願諸將士萬衆一心。共同協力以克敵。閻馮蕩平之後。乃能統一全國。完成革命。

※蔣介石赴徐州之期。此刻尚未定。或謂蔣將于明天或後天離京赴徐。劉峙昨日曾電蔣。報告隴海路軍情。並謂歸德方面。敵軍忽向中央軍追攻。我軍不得已。業經與之開火。請蔣速來徐州主持云。

□□□□□□□ 劉部大戰萬部于歸德

劇戰甚烈結果勝負未分
一說謂劉部已退馬牧集

※從星期日（四日）起。中央軍第一師劉峙部。與萬選才部戰於歸德之東。戰爭極烈。劉峙部戰具精明。萬部死傷甚衆。萬部因人數比較劉部爲多。且來勢極猛。故兩軍爭持。歷二日之久。仍繼續鬥爭。截至此刻爲止。尚未分勝負。

※另一消息。傳劉峙部已退往馬牧集。萬選才部繼續進逼。

蔣介石的幾個命令

※蔣介石準備委楊杰爲第四集團軍指揮。

※蔣介石令葉開鑫部防守宿州。川軍郭汝棟部調赴皖北。

※蔣介石令蔣鋤歐率所部鉄甲車。開赴歸德助戰。又令張惠長速率所部飛機隊。前往轟炸開封鄭州。

平漢路中央軍之調動忙

蔣鼎文部已開抵前敵
何成濬現在信陽指揮

※駐平漢路之中央軍。已奉何應欽令。準備向北推進。

※蔣鼎文部已開到郾城之北。與許昌方面之西北軍。遙遙相對。

※中央軍已將漯河之橋樑修復。現仍繼續渡河向北進發。

※何成濬現在信陽指揮。不久將返漢口。

◎◎◎◎◎◎◎ 平漢路雜色軍有叛蔣說

蔣介石派伍逸民見楊虎城樊鍾秀
上官雲相派代表往鄭州見閻錫山
樊氏已赴鄭州馮欲運動楊氏倒戈

※蔣介石派伍逸民（？）爲代表。令其乘飛機往南陽見楊虎臣並許昌樊鍾秀。勸其須誠意擁護中央。蔣決許以重大之酬報。現伍已抵南陽。與楊磋商約數小時後。復乘原飛機飛赴許昌見樊鍾秀。

※傳平漢路各雜色軍。態度可疑。

※謠傳上官雲相已派代表往鄭州見閻錫山磋商投降事件。

※樊鍾秀已率所部投降反蔣軍。樊氏本人。現離許昌前往鄭州見閻馮。磋商對平漢路作戰之攻守策略。

※閻錫山答應負責樊鍾秀部軍餉。

※馮玉祥已派代表往南陽運動楊虎城倒戈。

評論

從用兵如神說到新戰術

青

在氣勝的時候，也會輕浮樣的想過：我們的蔣主席，不知怎的，這幾年來突然便變做用兵的名手。據說他的兵，四見凋零，勝利的鑼鼓竟就打到那裏。自從擔當桂系以來，幾乎沒有一次是失敗的。甚至此刻，國軍七十萬下南京，際此危急存亡之秋，專門爲蔣主席喝彩的人還是那麼多。她們將要奏凱旋的喇叭聲還是那麼勁！

崇拜蔣主席者說，蔣主席之所以戰無不勝的緣故，並團是在他的用兵如神，其實，未始不是「百龍扶助」的結果，好像是「真命天子」一樣。無論如何危難總是不會太吃虧。我以爲說這話的人是應該吃巴掌，縱使表面上似乎十分崇拜蔣主席，但其骨子裏，反而卻是說我們的蔣主席要做皇帝，或者是與皇帝無異。這種十足的正地道的封建思想，與太唐突了中國唯一無式的要人！蔣主席不是那樣的人。他雖然抱負不凡，有志於發情一色，首行統一全國的「蔣家思想」；可是他，連夢想或者也未嘗想要做皇帝。并且他的身邊根本就沒有一條龍，——金龍，烏龍，青龍，黃龍，以至連一條蛇也都沒有；自然談不到有「百龍」龍兒，盤繞在他的周圍張牙舞爪。假如除人類之外還有別的扶助他，那也許是一羣哈巴狗，因爲聽說文明的時髦人物大概都養了幾隻狗在身邊玩玩的，何況蔣主席那樣大文明又大時髦的人物，自然非養幾隻不可了。可惜哈巴狗是不會咬人，只會吠；縱要[illegible]似的扶助，我恐怕也沒有什麼能力。然而正因爲他會吠，誰會吠得驚震四鄰，人人見着[illegible]主席就有點害怕。這個害怕就是這樣：明知哈巴狗不會咬人，但未免擬乎其餘地有些[illegible]聲勢的架子。

于是乎蔣主席就威震華夏！

這次對閻馮作戰，蔣主席雖然存百戰中[illegible]一副本領，可是必勝的把握呢，似乎[illegible]暫且撥些錢可以撐起體，因爲尚在未可必中。在閻軍事專家們是懂得很多了，新的武具也買得無數了，任管戰術如何精明，一顆彈就死了敵兵千百：不過自己的同胞，大約[illegible]門到此如此地步。如其不然，寺煙砲也僅可用來玩笑，反正「一將功成萬骨枯」是[illegible]權的前例。

在我初聽到蔣主席要用最新式的戰術和閻馮作戰時，真心未免睹睹地吃了一驚！我道自歐戰以後，戰術愈出愈新奇，殺人的器具也愈出愈厲害。蔣主席利用它來和自己的胞鬥爭，掌而輸出戰勝了，我以爲這未始可以說是用兵如神了！然而蔣主席之所以[illegible]夏，博得「鐵長」蔣軍的榮譽，就全在他那最新式的戰術。——德國式的；用是以克敵[illegible]如果把心一橫，未來的勝利是可操住在手心裏。這次是要用「最」新式的了，國內那般[illegible]，未必就是笨鉛。如其這們老早就有所預備，也效尤那些什麼德國式或日本式等最新式[illegible]術以爲抵抗，那麼這一次的戰爭，無論「公理」與「正義」誰勝給誰奪去，無論似的同胞一定減少的數量有是與人戰慄了罷！

老子云：「天地不仁，以萬物爲芻狗。」現在可套這句子，說：「至人不仁，以百姓爲芻狗！」再套老她套多一句，是：「英雄不死，內戰不止！」我咀咒着。

●●●●●●●● 方振武舊部又叛變于皖西

安徽危機已在可慮
蔣令顧祝同部痛勦之

※皖西方振武舊部。已相率響應西北軍。大舉向蚌埠推進。安徽境內之土匪。亦紛紛乘機大肆活動。皖省情勢。緊急異常。

※蔣介石聞方振武部又叛變消息。急令第二師顧祝同部。由前敵開返。馳赴皖西肅清方部。

熊式輝電勸段祺瑞

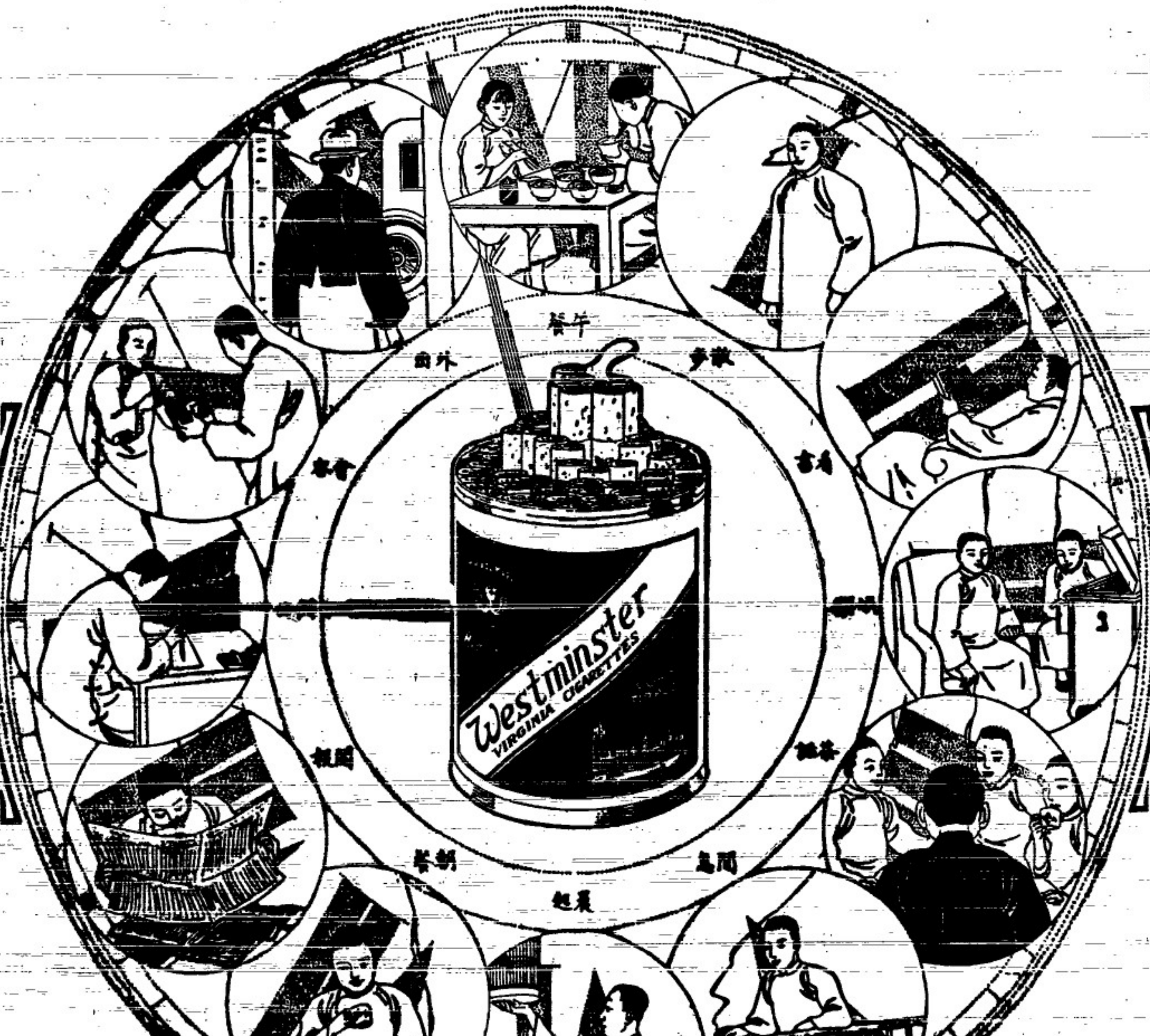
然則段非反動分子耶？

曰：否。須知老子是「蔣志清其人者」的老師呵！

※第五師長兼淞滬警備司令熊式輝。電天津段祺瑞。勸段勿與反動份子合作。文中措辭。對

手牌香煙

即飛手牌



一日之中 無時可

This advertisement is issued by the British-American Tobacco Co., (China) Ltd. CKA-7

本坡新聞一

◎同◎僑◎宜◎知

由六月一日起：凡頭二等位華客：須領有正式護照：經英國正式官員副簽：交出察驗：否則不准入口：

從前華僑由港來叻・除二等搭客向例須受華民政務司審查外・而頭二等搭客則不在此例・倘經港方華民政務司簽發通過證・便可登岸・現政府當局關於此事・特宣訂新章・自最佈施行日起・凡頭二等華客（無論男女）・如由香港華民政務司或駐華各處英國領事所簽發之通證・一律作爲不生效力・除非領有正式護照・則不准進口・此事關係華僑甚爲重要・又爲同僑所亟宜知曉者・特探誌如下・新嘉坡旅行證照官・爲布告事・現定由本年（一千九百三十年）六月一號起・凡搭艙房之華人搭客・均須有正式護照・其由香港華民政務司或廣州出頭與中國各處口岸之英領事所發給之搭客通過證・祇作無效・茲特布告・凡頭二等位華人搭客・如無正式護照・經英國正式官員副簽交出察驗・則不准入口也・此布云云・

□新港督前日離叻上任□

新任香港總督威廉貝露爵士與其夫人・於二號晚由芙蓉搭郵車・至翌晨抵叻・各情已見前報・爵士抵叻後・祇在此間盤桓一天・三號此日・由本坡約克者入集會・假歐洲酒店設午餐爲爵士接風・由代督史葛氏爲主席・是晚馬來亞政府文員會・又假萊佛士酒店設宴歡待爵士・亦由史代督爲主席・觥籌交錯・賓主盡歡・極一時之盛・至翌日四號・爵士已偕其夫人等趁□某華□號輪船離叻赴港・當時碼頭上送行者・極爲擠擁云・

昨天華排競聯賽
靜芳一蹶不振
南洋風頭十足

…明天甲組華中對少年…

昨天爲華排競聯賽乙組第叁次競賽的日子・這天午後四時半・女專球場上便佈滿了許多看客・球場門外也擺了許多賣食物的・來來去去・煞是熱鬧・未賽前十分鐘・南洋隊員先行進場試球・於是拉拉隊也就於是時大出其風頭・拉拉之聲・震於耳鼓・觀衆乃報之以拍掌・掌聲未了・靜芳隊員繼隊進場・後經各報攝影記者一次攝影後・旋坐高凳之裁判員余文寬遂鳴聲笛・雙方軍容甚盛・及勸員令下・兩隊健兒便大顯身手・起初一來一去・不見得十分高明・因此分數也在不上不下之間・後來南洋隊看破靜芳弱點・於是拿自己之長以攻人之短・分數由此面驟長增高・結果爲廿登比四・靜芳敗了・第二場・靜芳隊員又以開殺托服各球無一見長・大家非常心慌意亂・南洋隊□了這樣・因此・所得分數毫不費力・結果爲廿一比一・靜芳又敗・於是南洋之拉拉隊便大唱其勝利之歌・風頭可謂十足・

警官寓內廚子轟斃警察續訊
◎依士南老命一條之代價◎
◎總巡捕經懸賞緝兇首◎

昔遲那斯律副巡捕官馬烈氏寓內・有一廚子名陳貴如者・挾械將第八六九號警察依士南・轟斃一案・情形已見本報・惟該兇首現乃在逃未獲・總巡當局除飭令偵探各局・密佈偵騎・加緊查緝罪人歸案究辦外・總巡捕官昨經令出佈告・張貼於警察各局揭示處・懸賞二百五十元緝拿兇犯・於此足見當局重視之一斑也・玆特將原文摘錄如下・新嘉坡警察告白第二八號・新嘉坡總巡捕官沙蔭・爲懸賞拘拿兇手事・報案 DKB 1997-639 於一千九百三十年五月二號下午五點鐘・有一位警察第八六九號名依士南・在于光景洛喇登路士・被一名海南人名陳貴如・又名亞玉□・此警察是副巡捕官馬烈之役傭・殺人海南文昌縣人・名陳貴如・又名亞玉・年約二十五歲至三十歲止・面圓・高五尺三寸・身壯・兩肩廣夫・現逃走無蹤・爲此出示懸賞緝拿・無論諸色人等能知該兇犯之下落者・即來報信・俾得拿獲該兇・即賞花紅・決不食言・此示・一千九百三十年五月三號・

泗水喪命
爪哇學童之不幸

島節路巴米廉戲院後便有小溪一條・直通於海・因昨拜六日大雨傾盆・致該溪洪水泛濫・勢甚洶急・有爪哇籍學童三人・好奇心動・見該水勢甚衝・且素知其河身不甚深・故涉足一試好身手・以是即同脫衣入水・其中有一年甫九齡・名喚亞末靈夏志蘇利曼之學童・入水後忽被急湍捲去・無影無蹤・斯時另兩學童睹狀驚駭・廝不勝水力・幾爲乃伴之續・乃急大聲呼救・幸有印警一人趕至・將哥廉拖起・但蘇利曼之蹤跡全無・其後經過數句鐘久・始發其遺屍於不遠之處・聞此事不日即將由驗屍官開庭研訊云・

坡督函謝高君
敬送交通錄

「吉隆來稿」高君參尝・於一千九百零一年至零四年時・曾任香港新界田土衙門中文書記時・被府金文泰爵士・任香港田土廳長・常往新界田土衙門審案・辦事周白・人民悦服・高君因知金督深明中國文字言語・故將其自著叢脈任嘉慶中華總商會正會長梁新南君・黎脈育才中小學校正總理王振東君・新達任八年學醫□中華總商會正會長黃君・四州府議長黃益堂君・及各界僑胞・贊助其編輯已出版之南洋四州府華僑商業交通錄・由郵寄贈金督一本・並具函裏明原委・金督接閱後・爰於四月叁十號・函覆高君云・交通錄書・業已收到・無任感謝・函中所說各事・均記於心・云云・洞聞高君又將該交通錄・由郵寄贈荷屬巴城漢務司・日里棉蘭張步青領事・丘清德瑪腰・蘇島華僑教育會長徐賈覺・中華總商會・各一本云・嗟・高君耕耕・如此懇誠・廣籍負曾界諸者當日資助該錄出版費之雅愛也・

私運家妙想天開
▽……藉郵局傳遞法
▽……私運鴉片入口
★發覺後被控法庭★

—訊未決—

昨拜五日下午・新署正堂法官威廉氏提訊一宗藉郵政局傳遞方法・以私寄違禁物品入口案・被告爲當地華人黃成・原狀爲私運鴉片入殖民地・此事係爲在總郵局內詢檢查之緝私員棄錦京氏所發覺・於檢查之際・發現包裹四件・包面係書內有棒球及掛鎖・該緝私員以其有可疑・乃親自慎之・卒發破案・被告延律師陳氏出堂要求研訊・庭訊時・據緝私員棄錦京氏供稱云・該四件包裹・係由加爾吉打郵寄來坡余東旋街第廿九號門牌・華昌號內陳亞蘇收入者・當時見其可疑・少折視之・則見其內盡鴉片・以是即設法使郵差將該包裹遞送・被則守待上述地址店外・待郵差入店將包裹交遞被告・被告簽號於包裹收條之後・彼即入店質問其係何人寄遞・被告答係其友陳亞蘇之物・其後即與被告同往丹容巴葛及根未芝路等找陳亞蘇・但均無效云・至此被告律師乃辯稱・此案實不能成立・因此案之真正被告乃爲在總郵局任職之陳亞蘇・在陳離職未久・此項當係被所睹來・至被告則與陳亞蘇顯無關係・因此項包裹係由加爾吉打寄村與陳亞蘇・並非指明被告資收・且又無證據足以證明此項貨品係被告與陳者・律師又謂者如有人從英屬成加爾吉打寄付程袋明信片與被・當局當然不能據以入被之罪云・法官聞着出被告于簽號於包裹收條之後・收取該項包裹時・並曾被將得多少折扣・由此卽可知被告已預知此種貨實之不正當・被告律師辯此案負責之人・應爲何尚在總郵局任職數年之鄭錦秋・被告爲鄭錦秋之友人・鄭氏託被告代爲收受包裹・故在正月及二月間・經同樣標寫之包裹由被告鄭錦秋轉交鄭錦秋・被告曾與緝私當局偕往搜查鄭錦秋・鄭無不得・然被告則確係無備之人・該緝私當局能盡力偵查・則鄭錦秋・疑地不難緝獲云・隨由被告出庭證實其律師之陳述・後將案展緩續訊・

●詳情容探再誌・

拍賣廣告

地段三塊及十間磚建之店屋在峇株巴轄萬拉帆加攬蕊蘭賽拉門牌六十六，六十七，六十八，六十八（ ）一十八一二，六十九一三，六十八一四，六十八一五，六十八一六及六十八一七號等訂于一九三〇年五月十七日星期六日上午十一時在峇株巴轄瑟爾蘇卡八十二號當衆出賣

○詳情

一，其地段俱在峇株巴轄萬拉帆加攬商場中之蕊蘭賽拉注冊爲一五五號地段面積含有一〇九五九方尺柔佛牙蘭一三套三號年稅二元五角尚有磚建之店屋十間于該地段上卽蕊蘭賽拉六十六，六十七，六十八，六十八一一，六十八一二，六十八一三，六十八一四，六十八一五，六十八一六及六十八一七號是也月可得稅金二百五十元

二，其地段在峇株巴轄萬拉帆加攬商場中蕊蘭賽拉註冊爲八四一號段有卅六・叁一柔佛牙蘭四五六五號年繳租項一元三角

三，其地段在峇株巴轄萬拉帆加攬商場中之蕊蘭賽拉注冊爲八四二號段面積二二。四落柔佛牙蘭八五六六年繳租項壹元三角

▲如欲詳細情形請向本公司詢問可也此佈

狀師涉達淡遜吳利馬氏

民國十九年四月廿六日

拍賣者莊庚利有限公司啓

潮人公產成立新董事

本坡潮人公產・義安公司（董事部・）于上月（陰月十二號）假座端蒙學校舉行選舉職員・結果選出林義順爲正總理・劉炳先李偉南爲副總理・陳振之爲財政・林爾岩爲司理・郭兩存楊贊典爲查賬・楊緝文陳秋槎吳竹村王邦傑林樹森劉炳思余廉忠陳紹熙周瑞麟郭斯高蔡偉傑沈敬授廖正興林忠邦劉正興吳振昇余廉琳郭廷選爲董事・附新舊職員行將交接・想潮人具此龐大公款・將來對於各種公益事業定有一番發展云・

工商學校禮堂落成

▲走廊階級路亭及演講臺由謝瑞德君承工建築定本月八日至十四日行落成典禮

本坡工商學校禮堂・由該校財政委員謝榮西君報效建築工程・經謝君努力督促土木工人積極趕築・日前已告落成・並由財政委員陳貴賤君・及謝君・暨財政委員湯祥藩君・均來校視察工程・甚爲滿意・至於所餘工程・如禮堂之演講台證堂旁之長廊・及廟面之路亭及附設・均已由該校財政委員謝君獨擔任工程・以便六月八日至十四日舉行落成典禮・聞該校此次落成典禮規模甚大・除舉行遊藝會外・尚舉行國貨展覽會・該校當局現已分頭向各友校及社團・接洽助演遊藝・又向運華國各國貨商家・及本坡各製造家・接洽各項國貨・以備展覽云・

來件

星洲公立瑯嬛女學校演劇籌款會鳴謝「一」

〈幷佈告發付一切收支數目列呈僑衆指正〉

在三月廿七廿八兩晚假座余東旋街慶維新戲院舉行演劇籌款會・荷蒙僑界諸君熱誠贊助・出財出力・不讓當仁・或與理會務・或惠勝券・或肯鼎捐款・或擲勢各件・或奔走勸捐・或捐勞助慶・致收穫之豐・無限光榮・無限感謝・用登報章・以揚盛德・並致謝忱・

△謹將各界熱心樂助諸寶號先生芳名臚列於左「姻不辨次」

△惠購名譽劵者

陳桂榮一百元・吳勝貽六十元・洪高興六十元・陳嘉庚五十元・蔡山水五十元・胡文虎五十元・楊肇興五十元・胡文釗三十元・王嘉祿三十元・孔天相廿五元・陳光耀廿五元・胡文豹二十元・鋼炳思二十元・林金殿二十元・洪寶植二十元・郭瑞瑚二十元・宗文田二十元・張靜之二十元・羅承德二十元・巫有章二十元・張先生二十元・亞 福二十元・謝榮西二十元・王吉士二十元・任觀記二十元・吳佛德十一元・薛武院十 元・曹煒□十 元・合計二十八條來銀八百六十一元

△惠購特別劵者

胡鋼魁三張三十元・劉先生・湯祥書・亞河・李祥光・陳錫藩・華華公司・集發號・吳漢興・福興號・莫昇行・鄭承宗・蔡碧・王金池・聯泰燕梳公司・朱有福・永泰號・振瑞成・余寵和・李亞元・慶茂號・鍾爵卿・僑美容・和泰公司・黃錦鸞・譜美號・張錦壇・鉛縣得各助十元・

合共二十八條共來銀弍百元

◀新建屋宇出租▶

啓者任有新建屋宇八間在武吉知馬律二條半石附近每間有房間三聯室車房網球場各一爆氣充足來水電燈欲租者請來□報館接洽如蒙參觀無任歡迎

民國十八年九月廿七日

能保護及改善其革皮

各貨店均可購得

七洲府唯一代理人

新嘉坡峇嘉父子公司啟

在熱帶地方

何以鞋靴極速毀壞

（查利勿羅爽鞋油）

新船到了　僑胞注意

啓者本洋行特由歐洲新造堅固快捷新式輪船一艘名曰海興常川由汕頭香港海口星架坡鄭埠行快捷準期不誤客位寬敞各屋華麗空氣通爽伙食豐美茶水足用招待週洋備配貨搭客歸客從宜　諸君光顧格外歡迎

海興輪準陽曆三月廿七到卅一日往　香港　汕頭

總經理香港多利順洋行

總代理叻石助陳元利行啟

售票處香港榮安公司　海口聯盛　叻埠元利公司

中華民國十九年叁月十日

本坡新聞　二

大明眼鏡公司新到 銀盾銀屏各種樣品

本坡水仙門卅號大明眼鏡公司。因鑒于社會上餽送起見。特與上海某大銀廠訂立特約。兼售各種銀盾銀屏。近由滬運到各種樣品。陳列樹窗。花樣新穎。定價低廉。洵爲餽送之佳品。聞該公司爲推廣國貨起見。歡迎批發。有志斯業者。請與該公司接洽可也

岡州會館 舉行五週紀念

本坡巴梳岡州會館。昨四日開重建落成開幕五週年紀念會。門首金碧輝煌。高懸黨國旗及五週紀念大牌額。正午十二時。該會館全體委員。各佩新徽章蒞會。該館義學男女學生。亦全體參加。歐卓山西樂隊到場助興。公舉周紀常君司儀。李覺君讀總理遺囑。羅承德君主席宣佈開會理由及報告五年概況。義學學生唱黨歌國歌紀念歌。胡亦如君李子精君訓勉甫君羅松柏君李天爵君等演說。典禮異常隆重。禮成。復在該會館二樓茶敍。是晚七時。又開同人歡敍會觥籌交錯。亦多人扶醉而歸云。聞該會館開幕紀念日。本爲五月三日。因是日適爲濟案紀念。故該館同儕素來富於國家觀念。故特將五週紀念。改於四日舉行云。

同仁俱樂部 十八週年紀念

本坡羅敏申律同仁俱樂部。原爲一般有志之士所組織。對於國家社會種種公益事業。贊助素具熱誠。第自成立以來。屈指時光。屢更寒暑。昨四號又爲該部十八週年紀念之期。全座協氣一新。氣象嚴整。是日舉行茶敍。晚間復大排筵席。赴宴者濟濟一堂。觥籌交錯。頗極一時。盛云。

文化學校近訊 牙龍律

▲因學生日益增多
▲再聘請兩位教師

「來稿」本坡牙龍律第三條巷即磚仔窰。文化學校自去年成立迄今。校務蒸蒸日上。早爲坡中人士所嘉許。以致學生方面。日益增多。近該校董事部鑒於就學者源源而來。所有原定之教師。實不足應用。於是一致議決。再聘請何華民女士及蔡輝煌君担任該校教授。聞何女士係檳城某校高材生。此次前來該校担任歌舞等科。而蔡君担英文教師之職。想此後該校前途。當益形發達也。

華人屍身 遍體鱗傷

武吉峇讓 樹膠園內

▲當局極爲注意
▲已在秘密偵査

上星期六日。在武吉峇讓第十二條石附近某樹膠園內。發現一不知姓名之華人屍身一具。遍體鱗傷。血肉模糊。尤以面部之傷痕爲甚。在先發覺者。爲該膠園內之丁人。隨後巳向附近之警署報案。警署據報後。已即派出長警馳往檢驗。將屍體攝影收殮。現警察對此事極爲注意。已在秘密偵査中。

十二歲巫童 胆敢攔搶學生 —判入感化院—

有十二歲巫童一名。被控於上月八號在珍珠山脚攔搶學生之眼鏡及金約指一枚。經於昨日在警署正堂由法官威爾遜氏提訊。以被告年紀尚輕。胆敢作此勾之事。殊屬無法無天。應判入兒童感化院五年。以便使之感化轉性。被告之父要求法官准予領回自教。法官不准所請。謂領回自教。僅日增其惡而已。同時復有巫人兩名。被控爲少年頑黨「或稱妥生鬼」之首領。專擇學童邀攻。前報載珍珠山脚有某學童學費爲匪搶去者。即彼輩所爲。官以其罪無可逭。判第二被告以十二月苦監。并打十藤。同時并令監禁期滿後。須驅逐出境。否則須由警署監視兩年。第三被告則處半年苦監。期滿須由警署監視十二個月云。

白晝破屋搜掠

本坡香珍連十五號。現有英人諾洛士寄寓於是。距昨日上午九時許。該英人因事外出。將門付與鉄將軍看守。詎被匪徒乘機破門入屋搜掠。計失贓值銀七十元。及事主返寓時。始行發覺。奈匪已遠颺無縱。莫由弋獲。祇得投報存案查究云。

身懷私烟被捕

前日下午一時許。有兩中年男子。聯袂由十八溪乾蘇濱拾舟登陸。惟時有公差見其形色可疑。上前執行搜査。果從一男子懷中抄出非政府專賣之私烟。隨即將人物一併帶返警局偵案。後轉解法院訊辦。

木屐兒 被賊破門掠物

日本人富比里。住居多羅古樓卅號。前晚八時。該日人因反局變扉。整牀就寢。詎突被匪徒偵知。乘機破門入室。將衣服一襲。另蓄錢票一張。一併竊取遁去。其時事主好夢正甜。未之所覺。追至晨六時醒起。始知遭竊。經査點各物一遍。乃前往警局存案査緝云。

西婦車中遺物

有寓嘉東律一百八十壹號D之西洋婦桐氏。於昨晚七時許。由牙蘭律僱乘人力車。駛返嘉東住宅。詎因一時疏忽。致將手鐲壹對。遺於車中。惟對於該人力車號碼。無從記憶。於無可奈何中。祇得前往警局報告。請求准予存案査訪。

蘇坡南洋旅店 載運報紙汽車

▲定于今日開行
▲則已煥然一新

蘇坡代理本報之南洋旅店載運報紙汽車被電車撞壞一節。各情已誌本報。現査該車因損壞過重。有不能修理之處。已由保險公司擔負完全換新。聞車于今日星期一即可照常應用。此後之報。必可準時到埠。不致再延遲之虞。想社會人士亦有以樂聞也歟。再蘇坡訂閱本報者。如於同晚未能接閱本報者。或恐有所漏派。希即通知該南洋旅店。以便補派乃盼。并有各種印件及刊登告白者。亦可就近與該代理人接洽。均可得圓滿之辦理也。

維持皮膚之光豔

每晚臨睡之前。必能用棕欖油皂洗滌頸臉諸部。用兩手輕輕摩擦使皂沫沁入皮膚毛孔。然後即用清潔之水沖洗。再渡復用面巾抹之使乾。則可夾抹干後可隨意敷用香粉或胭脂。但不宜任其過夜。須于臨睡時擦去。因其窒塞皮膚毛孔易致各種皮膚疾病。如小瘡之類。故不可不慎。

須認明棕欖油皂與普通肥皂之別

己知以上使用棕欖油皂之方法矣。但不可以普通肥皂或誤其他有色名以棕欖油製之皂。即此種棕欖油皂購買時。須認明外用有紙包裹。有黑底金字書 Palmolive 之封條紙。及其包裹後。有紅色封條上之 Palmolive 字樣。棕欖油皂從未有不用包裹而出售者。

棕欖皂之惟一特色。爲全球無價之美麗秘密也　【1】

美國支加哥高吉—棕欖—皂物公司啓
總代理新嘉坡惠羅大樓島芝及時庶有限公司

裝添美麗非創造美麗也柔軟的粉及胭脂的巧妙摩擦乃下爲者必須具有使皮膚的天然美麗以維持皮膚的美麗時常移去創造而依照此全球遵行的方法

棕欖皂從來有不加包裹而出售者

Sole Distributors:—
Messrs. DODGE & SEYMOUR LIMITED,
Laidley Building, Singapore.

剃後極凉爽

剃面之後君將發見使皮膚之凉爽。停止刺痛及剃刀所致之微傷而抗拒危險之傳染病日夜用「星士打連」漱口可除咸冒及喉痛用於頭上以除頭垢洒於身上使發汗芬芳精神爲之一爽「星士打連」其力於十五秒鐘內足以殺斃二百兆病菌對於嬌嫩之皮肉絕無損傷之虞也

「一九一」

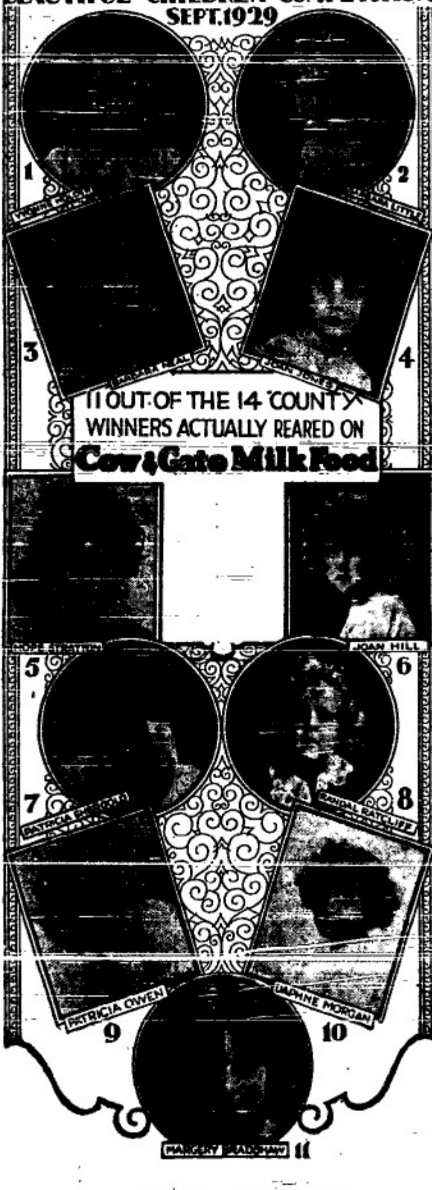
常備一瓶以爲家中之用常用可以增進人身之健康

十五秒鐘之內可殺斃二百兆之病菌

LISTERINE

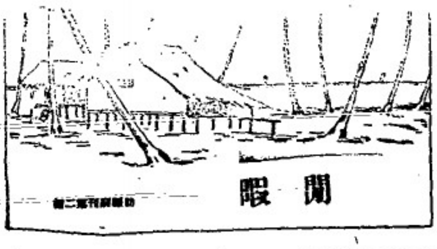
「星士打連」乃安之防腐劑

THE GREAT LONDON 'DAILY MAIL'
BEAUTIFUL CHILDREN COMPETITION
SEPT. 1929



右刊之照像乃倫敦日郵報上所刊去年九月十一日英國舉行嬰兒競賽會之得獎者其十四人俱以牛及底COW & GATE標牛乳之嬰兒也最近倫敦報及本年一月間法國之嬰兒競賽會之得獎嬰兒亦皆喫食此種牛乳者各商店均可購得或向新嘉坡羅敏申律九十八號沙順氏購買亦可

COW & GATE LTD.
COW AND GATE HOUSE, GUILDFORD, SURREY.
'MANUFACTURED IN ENGLAND
FROM ENGLISH MILK.
Obtainable at all dealers
or from
S. R. SASSOON,
98, Robinson Road.



埃及古墓發現後之珍聞

▲四千粒寶石之頸串—實光燦爛　▲四千年陳設之瓶花—香氣不散

埃及發現古墓：已誌本欄：茲據埃京開羅通信：謂墓內藏無數珍寶繡箕：有腮古色古香：觸翡翠觀之物：若四千粒寶石串成之頸飾：及數千年香氣不散之香花：則其尤著者也：

▲豹眼團睜　古墓發現之地：距埃及獅身人面像不遠。獅身人面像：本著名古蹟：希臘神話：謂有一雙翼女性：獅身人面：常踞路旁石巖上：見有過者：則作謎語問曰：今有物焉：初則四足。繼則二足：終則三足：足最多時：年齡最稚：此物為何，凡不能答者：則殺之：後有名愛底斯者：竟答以是『人』因人當初生時：皆手足據地而行：及長：則用兩足：更老：則扶杖：不啻三足矣。女怪聞言：即蹈海而死云」：墓內有狹小之石室十九：儲保存死者靡飾之用：此十九室中：又有絕代美女之殘數十具：中間以凝厚之石黃版隔之：倖埃木排列：而無淩亂之虞：最偉大者則為「拉臬」之石像：拉臬生前：為埃及最高之僧侶：紀元前二七三〇年始去世：此外若神祇鷹士等之雕象：尤極光怪陸離之大觀：而最引人注意者：則為一石刻之豹頭：豹眼圓睜奔奔有神：

▲室內留香　拉臬雕象之四周：陳列石膏長頸瓶無數：初弗審為何物：殆盛供養香花之用：探墓者入此室時：頓覺異香撲鼻：沁人心脾：彷彿有鮮花栽瓶中：竊經過四千餘年：花圃花樹：早已變成黃土：今所留存者：僅灰跡而已：然香味何以不散：意者石膏瓶中：藏有留香之藥：否則安能保存至數千年之久也：石室外有一深長之甬道：復有極大之圓柱：矗立道中：柱亦石膏製成：上塑各上級僧侶家族之遺容：兩以拉臬之像居中：若奉為之扶北斗焉：另有一室：四圍約十五碼：名曰紀念室：中有石柱：上刻拉臬平生事蹟：長篇累牘：甚誌銘不啻也：又有以拉臬喪儀刊於柱上者：幷狀其家族圍屍哭泣之態：紙情逼真：而其繪畫之精：雕刻之美：在古代已有如斯成績：洵令後人驚嘆弗置焉：

▲寶石頸串　柱角又刻有祭文一篇：想為拉臬家族所撰者，字跡猶未磨滅：其他祭品等物：灑遍地上：不勝枚舉：然吾人可偵察祭品之類別：而推想拉臬生前之嗜好：及其日常生活之狀態焉：最美麗動人者：為一極大之金製花瓶：至今金光璀璨：目為之迷：且插中滿瓶金花；富麗堂皇，可得未曾有：拉臬生時之豪奢：可以想見：據一般人之觀察：謂現世所有埃及古物：其名貴鮮有超過此金花瓶者：又有寶飾無數：中有一串：以四千粒紅寶石串於金飾之上：石點金光：燦爛奪目：開棺拉臬之墓室……，迨拉臬結婚：每乃以之贈遺：作拜見之禮，今則墓以殉葬：適為後人增一無價之珍品矣：頸飾之旁：又置有水草紙一張：上記頸飾製成之經過：尤美辭藻云：

抗州之女扮男裝案

愁儂

含親孺者。昨自杭來。述及該處新近發生一女扮男裝致遭拘罰事。頗饒興趣。茲拾其說。以告閱者。

有女子陳麗雲者。年可念餘。自申來杭。作六橋三竺之遊。本寓杭州飯店。十三日下午十時許。陳忽異想天開。化裝男子。偕男女友裝數人。齊遊湖濱。因舉止有異。為在園被巡之二區分局警察所窺破。謂為有壓風紀。當局將該女與同行者拘送捕房。經警察長一度詢訊後。以該女扮裝男裝。有傷風化。除科罰現金外。並著令短日出境。伴侶被尤面社洗禮。此事乃遊中之趣聞也。

萬國商團之新消息

識員

萬國商團。為在滬中外商民所組織。共分十餘隊。以各國國名為單位。如中華。日本。美國。葡萄牙。花旗等。團長一席。即兇任工部局總辦之英人袁任。乃租界上被有力之商人自衛軍也。該團每年春季。為大閱時期。屆時各團隊伍。紛紛齊至。真蔚然故觀。上月廿六日。為大閱之期。故各隊團員。近來正晨夕操練。論者異常。頗覺中尤以中華隊為著。每屆上操步伐整齊。精神抖擻。勇糾糾。氣昂昂。一洗商民懦弱之態。屆時勘局應中。當別有一番新觀念。

聯話【續】

續天由

◎孫小棠贈妓名「月仙」聯云

今夕纔可缺與月。

誤盡這裏遇神仙。

此聯頗饒趣味。不覺作者已將「月仙」拆在聯尾。何等快便。至於聯語。恰合贈妓之用。真可謂黃絹幼婦矣。

◎李時雨在曾文正公幕府。將有遠行。飲餞於秦淮。所眷妓「若君」索留紀念。伊題云。

花開堪折直須折。

君問歸期未有期。

此聯集唐詩兩句。卽成一副極好之別妓妙對。而嵌二字恰如家鹿。苦思覓得一句者。真不可同日語矣。

談話　教員拉車

年來社會生計艱難：一般人的生活：都感着異常困窘。至於困窘最甚的，莫如號稱知識階級：而又得不到相當地位：以致吃飯不夠：喝粥不飽的這些斯文先生：再講到知識階級之中，困窘最甚的：又莫如小學教員：小學教員的苦況。我們是時常談到的：因為小學教員：每月辛苦所得：實在式微已甚：要想養家活口：真是難乎其難：可是據我們的理想：都市中的小學教員：與鄉鎮又稍有區別：似乎俸給略多：尚可勉強敷衍：不料最近連蘇州的小學教員：也因生計上激起絕大恐慌：至於上書當局：自願拉車：結餘論拉車之舉：是否實行：但有此一說：已很足令人發生感喟了；

有人說以前北平的災官：也曾拉過車子：做官的可以拉車：做教員的也何嘗不可以拉車：但是拉車的官，和拉車的教員，雖然一樣可憐：而實際上却又大有分別：災官拉車：是政治上有破產的現象：教員拉車：是教育上有破產的危機：政治破產：可以說是當時軍閥政府中一種特殊的情形：關係還不十分重大，教員破產：却不但是私人生活：陷於困境：並且影響及於國家社會：此中意義：擴而言之：頗為嚴重：萬一教員拉車：果見諸實行：（拉車確乎注重在「一個行字」：並且漸漸覺得上街拉車，倒比登台授課：沒有些意思：於是由訓業而改為正業：由一二個人的新發明：而至於多數教員都去拉車：那麼街市中平添了許多車夫：學校中却少了許多教員：結果原來的車夫：因為搶生意的同行太多了：江北土腔：要大喊『爭奪不得了：』而無數失學的兒童：找不到人教書：吳儂軟語：也要喊着：到底那亨（口旁）：到此地步，請問還成何體統呢：

照吾人的希望：原想推廣平民教育：普及識字運動：使黃包車夫亦有機會可以受教育：做學生：不想照如今的現象：黃包車夫做學生：斷乎辦不到：倒明明做先生的：倒要做黃包車夫：雖然講到職業平等：教員改業車夫：也未必一定就算降格：可是勞動社會中：無端多加了若干文縐縐的車夫：中國的教育與文化，似乎進步得太快了：：

倘諸君能細察蒼蠅多毛之足與嘴其未爬於食物之時曾爬於污穢之處蒼蠅其所經過之處必遺下肺癆痢疾腸炎霍亂及其他致命傳染病菌使觸下食物者無害
衛生起見請用「弗力」以殺蒼蠅且可殺滅蚊蟲臭虫蟑螂等等既無害于君復不玷污各店均有出售
為君衛護起見唯有專殺害之「弗力」售
請見此兵士在貴處者乃是標誌

新加坡善後會啟事

啟者本會自成立以來一九二六年對于國家殉人謀適宜之職及予設擬議之援助等均有良好的成績凡事需要人執覺職業者除公共休息年內之外請於每星期二及星期四日下午三時半至四時到後廠街天一齋會所與陳君佛元接洽可也特此通告希各注意

招人投票建屋

啓者茲欲招人在烏節律口克祈康島地址建築屋宇一所投票日期截至五月八日止如欲索閱圖則可以二十元之按櫃金索之此佈

H. R. ARBENZ R. P. Z.
Architect & Civil Engineer
Union Building, 2nd floor.

十九年五月二日　【十四】

葛提出品

為美容術之主要素

高等面粉

COTY

舉世界之新面粉以品質及價格並論數至葛一足與
葛提面粉　比較無論其
質價新奇屬之粉其品質實未有超勝於此者
其幼滑處其幽香處其新出之尚色澤淡法實足為世界面粉中之代表
葛提面粉　製出有二十三種之香澤及十二種顏色之膚色務求能合諸君意中之選擇
唯一代理　石叻律　杜　亞　洲　洋　行　有限公司

愛普盧大戲院

即晚放映

富人之女　六本

兇惡之徒　八本

加笑劇　二本

映時事　二本

收盤啓事

敬啓者星加坡小坡美芝律八號和美號出水九八生理創設於民國十六年經營市况冷淡經營困難經於民國十八年終自行收盤停止營業所有欠人賬項亦均清還清楚而人欠之賬項經概已收妥未遇知特此佈告

民國十九年五月三日

和美號　謹啓

承頂聲明

啓者本坡加東伊士哥律街門牌五七〇一一號業居三等五人合開德發興號樂隸店現將該號店底全盤生意連同店內一切物件出招頂與泉華公司承受頂費言明由承頂人負責接理並無拖欠各債如有與各商號來往賬項與承頂人無涉謹於今日起限一星期內祈債權者乃保自誤與承頂人無涉先此聲明免滋後論

民國十九年五月三日

承頂人周泉華
出頂人德發興三號　啓

△優界 大王 抵叻

△在華南屢蒙獎狀▽
△極受社會熱烈歡迎▽

香港屈臣氏各種汽水。

品質「優」良
製造「優」良
味道「優」良
氣力「優」良

屈臣氏之沙示水。係使茯苓精製者。能解血毒。故功用尤「優」良。「優」點既多。「王」者之稱。良有以也。

請認 商標

南洋總代理
商業代理公司
丹戎巴葛路
電話二〇二一

外坡新聞

戴領事移交職權 楊領事接篆視事

檳訊。新領楊署領權訂定五月一日。消息業誌前報。日昨一早記者即到新領辦公處和豐二樓頭房見新領楊君。詳爲採問消息。辦公所分內外二室。外室爲辦僑領取護照所在。內室即新領安篆處。是日楊領首次蒞任辦公。諸多欠妥。當有新領事寓南京飯店經理楊君濱翔代爲劃一切。辦事所備置陳設井井有條。至十時許方見領館繕書楊君芷鄉暨饒君兩發齎送移交公函及印綬案卷至。茲照錄其公函如下。

逕啟者本。外交部電開。派楊念祖署檳榔嶼領事等因。奉此。茲選於五月一日。將檳榔嶼領事正印一顆。小鋼印一顆。部頒護照九十五本。印花八元。及卷等。派館員楊芷鄉齎送貴領事查收。並希見復。是荷。此致。署檳榔嶼領事楊。　戴培元

外附清單一張。內開大鋼印。即領館正印一顆。小鋼印一顆。以上二印爲國府頒予者。正印上旁刻有國字第一百四十七號字樣。簽證審英文圖記一顆。又簽證用圖記一顆。以及印花。案卷。護照多件。旋經新領逐件檢點畢。即交繕書楊饒二君收管。諸事辦妥。楊領乃開始視事。當有華僑某甲首次到署領取護照。是即新領就後第一次所辦之公事云。

至于新領辦公處之和豐二樓頭房。地位雖不甚寬廣。而三面皆窗。明敞通風。頗爲適當。惟一切應用物如電話電扇等尚未設備耳。

△又今日通告二則

中華民國十九年五月一日

中華民國駐檳榔嶼領事館通告。檳字第一號爲通告事。奉。外交部本年一月廿八日令開。派楊念祖署檳榔嶼領事等因。奉此。念祖遵於四月十八日抵檳。五月一日接事。除呈報及分函外。合行通告僑胞。一體知照。特此通告。

駐檳榔嶼領事楊念祖

領館辦公時間。除例假外。每天上午自十點至一點。下午自一点至四点。星期六上午自十点至十二点。合併通告。

中華民國駐檳榔嶼領事館通告。檳字第二號爲通告事。案查五月三日爲濟南慘案國恥紀念日。經中央第十三次常務會議通過。全國下半旗以誌哀恥。五月四日爲學生運動紀念日。由各該團體開紀念大會。各地高級黨部派員指導。各機關得派代表參加。五月五日爲總理就非常總統紀念日。全國黨政軍警各機關各學校各團體懸黨國旗誌慶。並由各地高級黨部召集紀念會各在案。凡我僑各界。應一體遵照。特此通告。

駐檳領事楊念祖

中華民國十九年五月二日

他如椅桌檯几文房用具則皆購置完善。無一不備焉。又訊日前廿七日檳城華僑歡迎楊領事於議席上。經衆提議表決籌款建築領事館事。業交由歡迎會籌備委員會訂定五月十一日召集全僑大會。實施進行。務使僑衆以國家爲重。當能傾助樂金。爲新領謀一駐節地。他日建築落成。新領於辦事上當能較前大爲便當也。

粗暴丈夫與陰險妻子

★結果★
—妻子飄然遠引—
—丈夫將吃官司—

邊羅。叻丕訊。該地有吳某者。昔爲某穀船之夥伴。現經營一小商店。吳之妻名。妹。粵籍。原係煙花中人。歸吳後。時爲吳虐待。吳又遊手好閒。置生業于度外。每日祗以烟酒賭爲消遣。三妹所蓄。業被耗殆盡。只餘一養女而已。數月前三妹見某邊紳之兒頗可愛。思養爲己子。因恐其夫不許。幸遂中止。邊紳。將兒實與某邊紳。而吳與某邊紳爲素識。聞訊。往邊紳處詢問。經紳以兒即其婦欲養爲己子者。邊紳知其事。遂將兒轉讓與吳。因係紳素識。故未立約。距吳婦三妹。因不滿吳之行爲。久蓄離異之心。至是見有機會。即佯稱本略友人來信。謂渠曾欠人之款。須親來索取。不然斯款恐無著落。三妹與礎商後。經吳允許。立攜其養子養女歪略。旋將女寄於人。得款一百餘。合平日私蓄數十餘。遂携養子買舟回粵。吳尚在夢中。距近日寶兒之邊婦至紳家覷其子。邊紳將該兒寄養吳家。邊婦至吳家時。該兒已隨三妹來略多時。吳無以應付。急奔略偵尋。而三妹芳蹤已渺矣。不知吳聞後。何以應付該邊婦也。

暹市政廳將增收汽車牌照稅

「暹訊」市政廳自整理路政以來。交通非常利便。各種車輛。亦因是而多。尤以街租汽車爲甚。暹國政府於佛曆本年之汽車牌照。納稅將欲增加。章程業已起草。惟尚須修改。故未宣佈。查往年定例。每屆佛曆年關。「即陽曆四月杪」對於新年所應納之車稅。及領取牌照日期。均由牌照局於陽曆二月間。先行規定宣佈。今年則非是。除其他車輛照常繳納車稅外。自用汽車或街租汽車。因修改章程。故暫時停止收稅。據外間傳說。則在修改之汽車章。將來對於所徵收之車稅。有增至四五倍或一二倍之說。例如自行備用之汽車。一俗謂把家車向例每年納稅十二銖。將增至六十銖。街租車每年納稅六十銖則將增至壹百廿五銖。究其原因。據年來市政廳整理路政。用費浩繁。自佛曆二四七一年至現在。統計每年增加額費六十萬銖。增收汽車稅。亦即因此。統計年來會經修築之新路。如石龍軍至孟叻。及挽聯力。新挽芯。國拔耶。拔耶柔。新城門。板福橋等處。經已修築竣工。用費已屬不貲。而尚待修築之各街路。幾佔十分之七。故不得不增加汽車稅。藉以資助。是否果如人言。姑誌之以觀其後。

電斃印警

(吉訊)昨二日下午六時許。大雨滂沱。電光閃爍之際。適有一名印度警察。巡守工作已畢。由火車頭路街行來。意欲歸中央警局。距料行至鐵利鐵廠附近橋邊。忽然雷電交作。霹靂一聲。天電碰傷其頭部。當場仆地。旋即斃命。後由行人發覺。往報警局。即派汽車。將死者往醫院驗屍收殮。噫。亦可憐矣。

將有新石油公司出現

一從事 探東印度煤油

(泗訊)美國新近成立之克夫油公司。爲美國美倫社之一部。該社在石油業。鐵路。交通。及銀行業。佔有重要地位。曾一度派專員貴得氏來東印度實地考察石油業。經其考察後。始欲開探石油。限於荷印礦務條例 四第五條。不能直接經營。於是籌設克大油公司於東印度。擬呈請荷印政府在蘇羅洲等處之石油開探權；現由總任小工銀行長貸倫氏等着手籌備。倘該公司進行順利。東印度境之石油公司即增加一家云。聞該公司職員。均將就地僱用。

華僑青年舉行團員大會

仰訊。本埠華僑青年團。於每屆選舉新委員時。均舉行團員大會。以資聯絡。茲聞該團第十一屆初選。已於前晚舉行。特於昨廿七日召集團員大會。中午十二時。各團員來賓。即紛紛蒞臨。座爲之滿。爰即開會。主席徐保甫。司儀何夢生。首爲奏樂。該團音樂部。次讀孫總理遺囑。吳仲經。次主席宣佈開會理由。大述該團成立經已十年。經過無數艱難困苦。卒達今日穩健平安之域。並說今日開會旨趣。次李騰芳君報告一年中團務之經過。如夜學。體育。音樂等部辦理之經過情形。語簡而詳盡。來賓演說者。有乾坤學校代表黃本田君。陳萬金君。梅僑青年互助社代表黃志良君。語多獎勵。而以該團不嫖不賭。服務社會。爲仰光各社團罕與倫比。團員演說者。有曾克念陳占梅陳夢星林景島趙澤漢諸君。或說團務生活之經過。或說入團後之興趣與養生。或說團務之缺點與今後應行補救之方法。或條陳本屆委員之揀選應審慎從事。以冀各盡所能。人勝其任。林演畫致。鼓掌之聲不絕。後由陳榮耀君獨奏梵啞鈴。以助餘興。抑揚頓挫。大有繞梁三日之概。最後乃茶敍盡歡而散。

駐印度中國總副領事過仰

仰訊。外交部委派盧春芳爲駐印度總領事館總領事。梁長培爲駐印度總領事館副領事一節。己誌本報。茲聞盧梁兩君於上月由港乘大號輪船赴印履新。同行者有盧君之夫人及繕書等五人。該輪於昨廿八日抵仰。盧梁兩領事曾上岸遊覽名勝。曾於二日後。搭原輪前往加爾吉打云。盧君爲湖北蒲圻人。年四十五歲。畢業於武昌文華學院。曾任漢口中華學校校長。美國領事館及使館商務參贊處繕書。華盛頓會議中國代表團團員。參議院辦公署秘書中俄交涉佐辦及署烏蘇院秘書。外交部僉事 代理漢口江漢關監督兼交涉員。湖南路督辦署駐鄂辦事處處長。安徽交涉員等職。對於外交上學識經驗。俱極豐富。此次被派赴印度總領事。於中印邦交。定能收良好之效果也。

緊要聲明

啓者本埠實事律四號協盛號什貨生意原屬薛源隆陳通洲所創設于五月一日頂與陳意喜承受改號爲協成號倘協盛號以前有與各界繳項手續未清者請由登報日起一星期內前來理會逾期乃係自悞與薛源隆陳通洲無涉此佈

陳通洲 薛源隆 仝啟

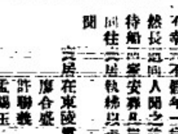
十九年五月六日

「格三」

勝賓一輛
全鋼製脚踏車

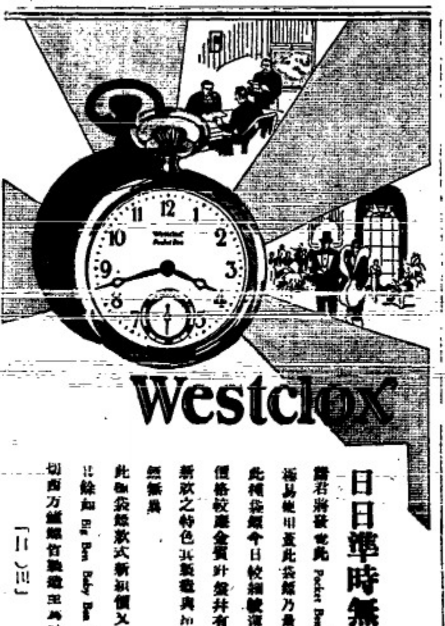
THE ALL-STEEL BICYCLE

乃爲避免誤事之最良方法也有心購顧者請惠臨最近之代理處以索閱「勝賓」說明書爲荷



代理處 敏申有限公司 謹啟

ROBINSON & CO., LTD.,
SINGAPORE & KUALA LUMPUR.



Westclox

日日準時無悞

諸君將發覺此 Pocket Ben 袋錶極易使用蓋此袋錶乃最佳者此種袋錶今日較細較薄而又價格較廉金質針盤并有許多新款之特色其製造與尚貴之無懸異

此種袋錶款式新穎價又極廉

其餘如 Big Ben Baby Ben 及一切西方鐘錶皆應有盡有

WESTERN CLOCK CO., LIMITED, Peterborough, Ontario, Canada.
Distributors:—
DODGE & SEYMOUR, LTD. Laidlaw Bldg., Singapore.

「三」

勇氣渤渤之體育家

體育大家早已承認麥片爲有價值之食品補助氣力增益力最容易消化蔵逐日察食上等一無雙之食品爲其中含有一種似乾之粉極爲滋補在世界上無一萬人之實用請諸君每日用麥片爲早餐食料以保全合家康健此種麥片尚未曾經過人手之接觸也

七九六

Quaker Oats

代告知交

陳清述先生爲人忠實謙恭熱心平日對於社會公益竭力贊勒不幸天不假年一病不起竟於夏歷庚午年二月廿四日壹(水旁)然長逝同人聞之殊深痛悼茲與其家擇定夏歷四月十三日出殯待船回鄉安葬凡屬親友與陳君素有交誼者請於是日上午九時同往送殯執紼以表哀思特此佈聞

靈居在東陵電影戲院對面巷內四十九號門牌明興號

廖合盛 楊香典 吳俊森 劉朝佰 楊岩如
許聯發 石源勝 許宗經 蘇炳胖 梁聯海
孟錫玉 沈來德 張清喜 陳瑞鱗 楊錦鑾
吳揚屏 吳竹村 同啓

中華民國十九年夏歷庚午四月初七日

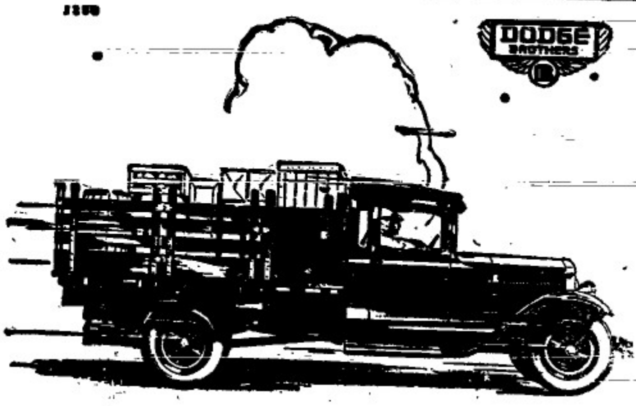
「甲」

同濟醫院修改章程召集同人大會廣告

本院原訂章程本極妥善祗以年代久遠時事變遷應行修改適合現實經衆議決重行修改且經特別募捐徵求以爲參訂章程進行手續時歸劃一用是準定本年五月十一日下午兩點在院開同人大會宣佈章程草案同時希望同人諸君依時蒞院共同討論俾院章得以早定無任企望以早選是爲盼切

中華民國十九年四月廿八日

「乙」



A NEW DODGE TRUCK
AT A NEW LOW PRICE

一千八百七十五元

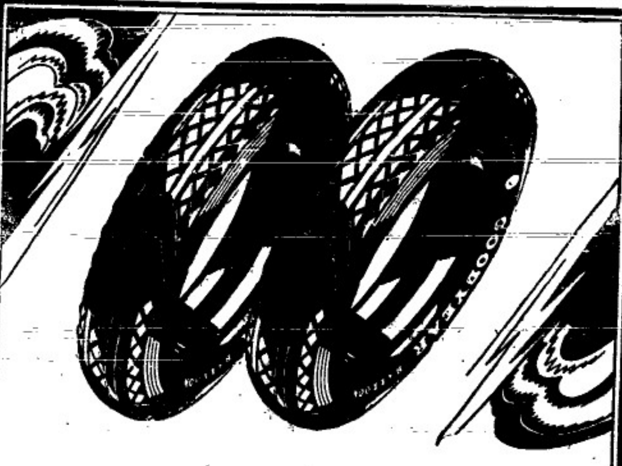
價既廉宜復有下列之特色

卅二—六膠輪
另配有外輪及內胎
鋼輪
引擎抽風機
四輪掣止機
四汽缸引擎—
每加倫廿英里
五個迅速驛輪箱

詳情請向本公司詢問便悉
新加坡烏節律九十二—一六號
來烟士摩多士有限公司啟

DODGE BROTHERS TRUCKS AND BUSES

CHRYSLER MOTORS PRODUCTS



安穩　妥當　無滑

用 ALL-WEATHER TREAD 膠輪其曳力在任何路上皆可担保

許多人購用 GOODYEAR 膠輪較之其他製造者甚多

GOODYEAR

3-28-16

和豐銀行有限公司通告

啓者茲定一九三十年五月八日星期四日下午二時半假座本公司註册辦事處馬吉實得力九十四號開十叁週年股東大會凡爲本銀行股東諸者屆時務請蒞臨是荷

再者本公司之過戶册爲預備分派股息起見特訂於一九叁十年五月一日至八日特行結束此佈

民國十九年四月念六日　司理許業明奉董事部命啓　(乙)

星洲改良市政局通告

一九二七年改良市政條例廿榜爪亞改良之計畫

茲通告與該圖有關之各地主知悉茲按照第七十三則亦程本局已將改良廿榜爪亞面積之圖樣擬就其圖中所限之面積特詳列于下該圖之詳情可于辦公時間內至蘇安德烈街工部局大樓本局司理人辦公室內檢閱如有任何意見亦可與本司理人接洽

該圖詳情如下

圖中面積之範圍在摩絲律之北仰光律之東沖律之南武吉驗馬港坡及淡申律之西

新嘉坡改良市政局司理哥喬啓

一九三〇年五月二日　【峇八】

吉屋招租

本坡峇爾亭两律六十三號三層樓內有房四間空氣清凉水火供備如合意者請到大英餅行買之事所辦接洽可也

喉痛

呼吸傳染毒物致生危險若隱隱覺痛須立刻調理免至傳染紓大若一人喉痛必全家人亦將波及喉痛之患不可不慎也福美明達治喉良藥無論男女老幼均可含服此片經大醫生夏其律所著之喉痛方以福美明達爲最見效

常含福美明達藥片無喉痛喉炎之侵入

福美明達最殺微生毒菌凡遇喉痛始因外感風寒或因

柏林華發大藥行精製

各藥房商店均有代售

SOLE AGENTS: HENRY WAUGH & CO., LTD. SINGAPORE, KUALA LUMPUR, PENANG.

FORMAMINT 福美明達
For Sore Throat

此種白葡萄酒

乃一最可口之飲料

亟爲人們所推崇

一般曾受醫藥上之婦人恒覺此酒有莫大之補質于其中且係爲開胃之補品

唯一輸入人

星洲檳城 士律有限公司

【二四】

SOLE IMPORTERS:—
G. H. SLOT & CO., LTD.
PENANG and SINGAPORE

國內要聞　二

全國教育會議開幕詳情〔二〕

▲吳氏演說　中國教育之不良。因爲一般老者。未能施諸安善。余爲老者之一。將爲過去人物。故敢膽大向全國學者前一事請願。所請願者甚小。惟爲諸君述之。中國不能與他國競爭。其原因爲智識不足。惟余則以爲乃方法不足。因有方法。可以求智識。譬如：相對論。祇須有方法以明瞭之。則雖相對論出亦可知矣。此次議案中：（此時吳先生取一表示學業及不識字者之分配圖：）有關於成人識字教育之問題。回憶某日。有一日人謂余曰「中國近日識字人數。祇有百分之三十五。日本人識字人數有百分之九十五。日前劉湛恩先生出席世界教育會議。外人問彼中國識字人數。劉先生答彼爲百分之二十：余以爲此種不識字者。亦能生活於社會：惟究不如識字者之能否制一切環境也。吾人欲事推行。敎人識字教育可自注音字母入手：注音字母。當從前過去時。有二大訣點：（一）從前自推行時代。不先自政府方面認識注音字母入手。致推行於民間。勢力不大：（二）大家注音字母。祇作文字。今日我人從事推行注音字母。乃識字旁注者。使不識字者。識注音字母後。得以識漢字。例如不認得字很苦。大家趕緊想個法子來認字。等字旁注音。貼在火車站旁。用代標語。則當可使已識注音字母者能認識矣。還來一般人士。多嫌注音字母而頭痛。或口雖不識而心中作如是想。其實拼音母發明在周代以漸菲尼基有拼音字。如（一）字由貓頭鷹形變成讀如挨。（二）二字由鷺鷥島形變成讀如塔：菲尼基字入希臘後。成今日之英文字母。入希伯來後。成今日之回回文。降至今日。土耳其改革文字　即將回回文之字改變也。注音字母。非即文字。乃所以用之拼音。如注音字母即爲文字。則俄羅斯亦有字母。何以仍有百分之七十五人不識字。可知文字爲求智識之工具。非注音字母所可奏其功效。而注音字母。係所以有助識字。交字與拼音：實爲二事。吾國今日已有文字。惟缺一拚音而已。今日吾人教不識字。如教以二千字六百字。終不能應用。如教以拼音。則以後見任何文字。皆可以拼音而識字矣。日本識字人數百分之九十五。吾想此爲識字母之數：如識漢文者。則吾斷定其爲百分之三十五而已。我人與之相較。則爲識母字之人數。不如彼國耳。日本與吾國交通時。在隨時將學吾文字。有日出處天子改稱日沒處天子等語。可見彼已學得吾文字。日本以中國之字：造成片假名平假名。採取吾國之「讀若挨」「讀如塔」等方法以發音。日本不重視吾國。然對漢文不事廢去。可知文字之不可遽廢也：吾人今後推行注音字母。亦宜以漢字旁注字母。俾不識漢字者。亦可識字。但推行時：須自測位先生入手。祇須費少許時間即可認識。注音字母之功用有二：一統一語言。如大學之道四字。不論廣東四川上海北平之人。均可讀爲相同之音。二便利婦女。此種注音字母。不管爲社會各階級之老師。可以使全國不識者以識字之工具。

▲孔氏演說　孔庸之演說。余因爲預首都建設委員會議。故於該會舉務。即來此間列席：蔣部長堅囑演說。余因此次機會難得。人才成集。爰以所見與諸君一商榷之。普及教育爲今日要圖。余以爲教育須求實用。近年以來。中國之教育空談多而實際少。中國之實業。落後於人。自進口貨論。則不論汽車火車洋布外紙。均來自外國。他如水果中之花旗橘子金山蘋果。亦充斥市場。自出口貨論。則輸入美國之絲。中國僅占百分之十四：日本則占百分之八十五。此種情形。非常危險。改變之道。當求學校教育能實用。故今日謀救國一法。但求教育普及。尤須謀教育適用。美國學校教育。有讀書二週。實驗二週之辦法。余希望中國今亦有所效法也。今後中國實施教育。須注重增進生產。工商部同人。甚願接受諸位之高見也。

▲代表答詞　廣東代表金曾澄代表會員答詞。云。今日第二次全國教育會議。承中央賜以訓辭。不勝榮幸。同人當在三民主義精神之下。討論一切教育具體方案。俾來日得以實施於各地云。

▲副長人選　大會副議長二。一由敎次劉大白担任。其餘一人將由會員選舉。十五多數會員公意。內定將一屆粵敎廳金曾澄任副議長。按第一次教會副議長。係粵前教廳長許崇清當選。

（完）

收回威海衛訂約詳情〔一〕

專約全文八條最重要者三點
劉公島雖展租但隨時可收回

收回威海衛問題。已告結束。我國特派議訂收回威海衛專約全權代表王正廷。與英國交還威海衛專約全權代表藍浦森。於十八夜十時三十分。在羅家灣官舍互校全權證書後。即正式簽訂收回威海衛專約及展租劉公島協定。此項問題。延宕經八年之久。迄今始告一段落。我國自動收回租借地。亦將以此爲第一聲。茲特將簽訂專約時情形及該約內容與前此交涉收回之經過。分誌如下。

▲簽定情形

英租威海衛。侵害我國主權。且屆條約滿期。早應收回。惟歷屆近。英方始有交還之誠意。故英公使藍浦森於前月來京。即與外長王正廷對收回威海衛案務事重提。進行甚速。迨三月十一日。國府明令特派王正廷爲收回威海衛專約全權代表後。王即與英使藍浦森簽訂草約。由藍電向倫敦請示。現已得政府同意。即於十七日由北平抵京。下午三時與王外長會晤。交換意見。即於十八日由外長王正廷將府國務會議。詳細報告。當由王寵惠胡漢民譚延闓王正廷等。於國務會議散會後。在國府開「會議」。對收回威海衛專約及協定。暨英政府移交及產清單詳細審核。僉以英政府能首讓步。能達我國民之希望。即決定派王正廷於昨夜正式與英使簽定。外以王正廷在該專約簽訂後。即於昨夜十一時乘快車赴滬。

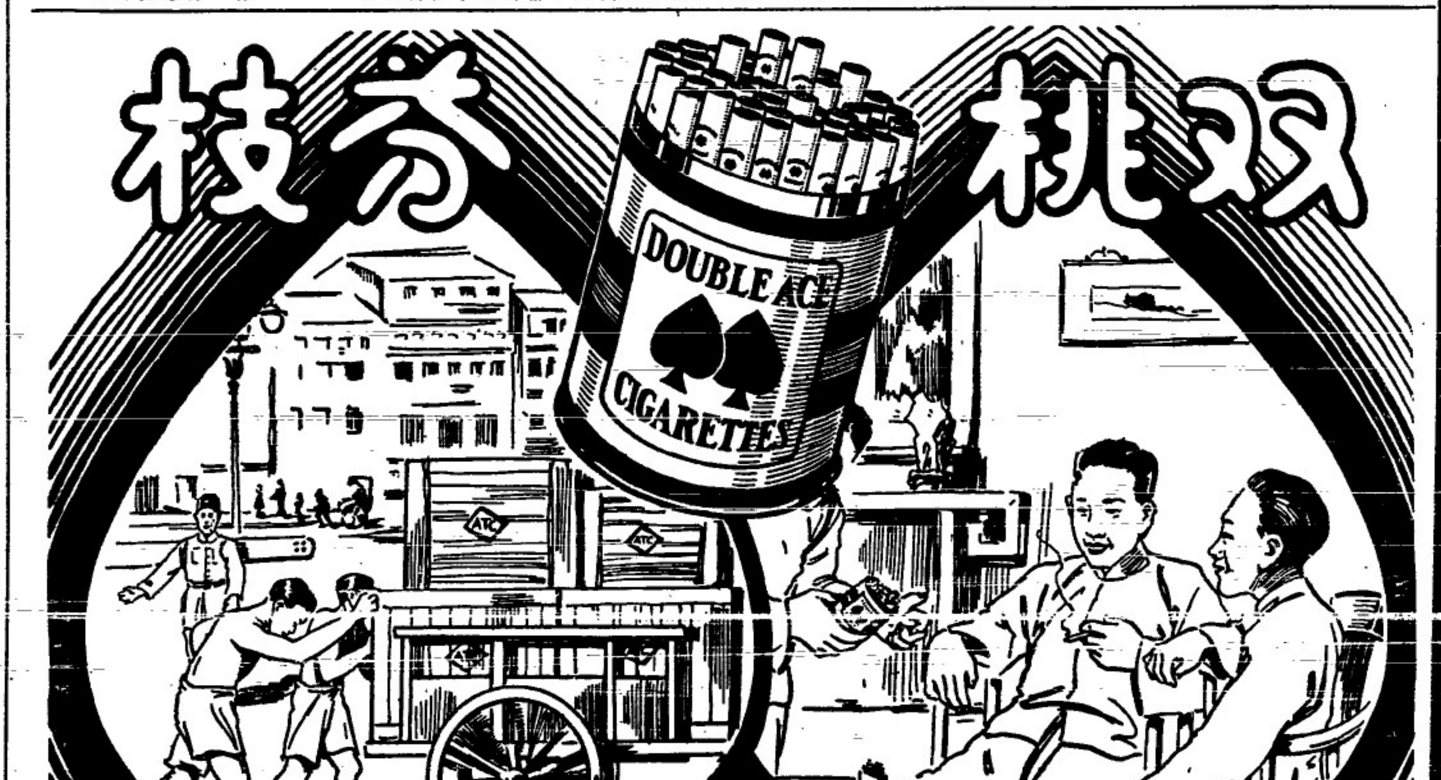
▲專約內容

關收回威海衛條約計分兩件。一爲正約。即爲收回威海衛專約。內附英國政府移交國於威海衛城內國家產業之清單。一爲協定。即英國展租劉公島協定。性質與合同相似。茲專約全文約有八條。其中最關重要者有叁點。一。威海衛灣內水面全部及灣內諸島嶼。暨沿灣濱岸達十英里之租借區域之行政管轄權。英國完全放棄。概由我國直接管理。二。威海衛城內及海港。英國方面所有國家建築物及海港內之英國兵艦。完全無代價交還我國。另關有建築物及兵艦清單。佔價約值二百萬元。關於該項區域內之私產。因國家法律無權支配。故不能交還。將來如英國人民願自動拍賣時。仍應根據法律手續處置之。三。威海衛灣內劉公島讓英國展租十年。規定夏季期內可讓英國海軍前往避暑。但內中又有兩點與前稍不同。第一。係限定夏季四月五月六月等月。方可准英軍艦前往避暑。並非長期任英國艦長驅直入。第二。該項租約。決非如從前所規定者。十年租滿。我方無正當理由不能收回。故此次雖規定展租十年。但我國在此十年期內。無論何時。我國政府設欲將該港改爲軍港時。即可不受租約之束縛。即刻收回。更無所謂須有正當理由不能履行協定之規定。關此點除於正約載明外。詳細辦法。完全載於展租劉公島之協定中。此外如威海衛城內訴訟問題。英方已判決結束者不再追究。關後如發生訴訟案件。概由我國法院受理。關於中國政府。應負責保護威海衛城內英僑之私產。並希望中國政府在該區域內採納英方之制度繼續辦理之項細問題等有所規定。

賞格二百元

啓者"Club"芬紙乃紙廠之所有權本卽牌嘜打所代理者如有假冒一經發覺必依法起訴頃聞已有此種芬紙之偽貨出售于市製造雖鄙實又甚劣又無水印于紙中故牌嘜打公司特懸賞二百大元凡能知此種偽貨在本坡之所在處可由郵政信箱五四九號函達本公司因鑑得該偽造偽貨或輸入商者即以此款爲酬本公司對于輸入絕對嚴守秘密特此佈告

九三十年四月四日　「十」



此種奧妙補酒曾給我身體的強健 [一]

君記得我如何衰病。無精打采的去享受人生的快樂嗎？後來一位知已告訴我那「夏露氏」劾驗。果然竟由這奧妙的補酒。把我恢復健康呢。想君亦必愛這滋補的酒罷。因此酒曾由全世界的醫生及病者力為介紹。已三十年了。常飲之。則君必可常得強健也。

Hall's Wine

夏露氏補酒劾力之大無與比倫

贈送酒杯每大樽的酒皆配一特殊之水晶酒杯奉送購者

各上等酒店及藥店及新嘉坡及檳城之東方萬第「馬來亞」有限公司等處皆可購得

唯一主人英京倫敦士桑芬斯密士有限公司

EASTERN UNITED ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.

聯東保險有限公司

石叻麻六甲街門牌三號○三樓

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司敝公司之設原完全保水火險并摩托車各種損失賠償快捷公道保費低廉使僑胞財產永固區區保險費善僑商業中不無少補耳倘蒙賜顧一律歡迎

正主席 許中華
副主席 王順池
董事 余應林 許山寅 李探瑞 李高里亞夫 黃兆桂 殷雪村 邱雁賓
總司理 李蔥
副司理 L G 贊臣
司理兼兵務 柯贊臣

難為了小寶寶

何不給他嬰孩自己藥片

寶寶病了發熱便秘不眠多啼嘔吐腹疼時作時止叫他吃藥就拿起湯匙他就張着口呼號竭力掙拒要是你告他吃了就好又可以遊但他那裏肯聽在這種時候如果母親拿一二片嬰孩自己藥片給他嘗嘗果然甜津津的沒有些藥味然不再掙拒了從後再給他些開水吞下藥力一到病就好了這是何等爽快何等便利的事啊

羅欽與化東沙美會收師行義方來書云「一般人常用嬰孩自己藥片療治食關錯兒發熱不眠呑胎糞蛔蟲出牙等症無不靈驗如神且此片味與性和小兒皆喜服之因此免延醫之勞食藥之苦不少矣」

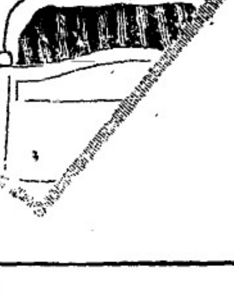
嬰孩自己藥片各藥局均有出售或直向晨架披廉士醫生藥局函購

助肺呼吸香膠

此膠能消滅肺部滯積之頑痰，潤肺順氣，故有平喘止咳之功，不論新久咳嗽，氣急或痰多諸病，服之立見奇效，雖致命之肺癆，服此膠能指日痊愈。

氣急上升，命在旦夕，服此香膠，平喘順氣，永絕病根，

咳嗽多日，兩脇牽痛，服此香膠，一瓶未完，其咳立止。



肺癆潮熱，咳嗽咯血，服此香膠，止咳止血，潮熱退而沉疴立起。

每晨頑痰粘喉，力竭難吐，服此膠數天，吐痰極爽，連服數瓶，頑痰絕跡

每合大洋二元

上海四馬路五洲大藥房發行

總代理處 石叻 怡保 庇能 太平 會豐商店

編者 綠倚：紅
十九年五月六日

在戰時的冬天

羅馬尼亞女皇瑪麗作　淚花譯

夜幕垂着了。刺骨的寒風吹徧鄉野，多麼的寒冷呀。在那無限的遙遠的空間閃耀着一顆顆的星兒，像是要盡力的擺離去這冰冷的大地。雪光閃耀着。一片片的小雪被那暴風所推擠，不時向頂上紛飛，像是在尋覓避難的地方。

是一個荒涼黑暗的夜，是一個幽靈和鬼怪般的夜。隨着風的哀號帶來了不吉祥的聲音 —— 在遙遠的地方，大炮的轟轟聲宣布戰爭是在接觸了。

在那不容易注意得到的暗中，僅僅像在白雪上印着暴痕似的路的旁邊，幾個兵士擠做一團在快圍着要熄滅了的火。

這彷彿是大風雪挑撥他們出來，在他們頭上堆積着的雪像水流冲擊岩山一樣，兵士們早已拉起了他們的衣領蓋過耳朶上來。把毛帽遮過了眼睛了，然而這都不能夠使他們防禦這猛烈的大雪。

大約有十二個兵士的樣子，四五個是留着灰色的鬍子的老頭兒，一個是青年在把守着一羣俘虜，滿面愁容，團蹲在最後餘留下來的火的囚徒。他們的頭埋伏在屈起來的膝頭坐着，這不但能夠暴露了他們的面，而且同時也可以遮去那可憐和悲哀他們的服裝。

他們的手已經是麻木和凍僵了。把守的人差不多沒有注意到他們。他們的話當風所捲着沒有給那個坐在木頭餘休息的，像一個牧人坐在他的木樽上一樣的年紀是輕的青年知道。他大約是一個十八九歲的青年，他的藍色的大眼帶着幻夢般的表情注視着這黑暗的夜景。

雪這是處處不住的下着，在毛帽的毛上，粗硬的眉毛上，裝了他們不停地用手擦擦過他們的面。

『巴西利，火快要熄滅了，』老人之中的一個快快地嘆個着，『在這樣可咒詛的寒冷裏我們都將要凍死啊！』

『要是我們迷了路呢？』另一個喃喃地說。

『不會的罷？』分隊的隊長安弟利哀．斯格都疑惑地問。他像他的名字一樣 —— 躁急 —— 而又常常反駁他的部下。

『你要我們以凍冷的兄和囚徒們一起進行嗎？要我們在傍晚達到鄉下！這會使你生病：……』

『要是我們留在此地，這寒冷的地方一直到破曉，我們將不能存下幾個呢。這就不是我們的罪過，也不是上帝的罪過。』

『那麼，是誰的罪過呢？』

『這是戰爭的罪過呵！』直到現在才開口的老鬍子彼特利亞法斯九。

『戰爭，戰爭，』斯格都埋怨著說，『戰爭一來，便像乾燥的夏天到來一樣的慘害，這樣的損滅是像洪水氾濫着在萌芽的種子一樣。』

『特別是像這一次的戰爭呢。』另一個說出了自己的意見。

『我們的敵人是像惡魔一般呀。』在試撥着火的而失效的第三個說。

『把他們送到惡魔那裏去。』斯格都咳嗽着說，他加了特別的氣力在他的話上，仍然吹着火使它重燃。

巴西利轉過他活潑的面孔向着這老人。

『我可憐這些囚徒們。』

『可憐？』幾個含了敵意的聲音同時喊了出來，『可憐這些外國狗！』

『他們是年輕又是遠離家鄉呀！』巴西利溫和地解釋着。

『我們呢，我們在那裏？』

『我們仍舊在我們本國呀！』

『我們之仍舊在此地，並不是除了他們的原故呀。』

一切都沉默了好幾分鐘。

『這是一個討狠住的夜呵！』

『一個惡魔的夜！』

『是一個死的夜！』

『巴西利，要是我們不去找木頭我們要凍死呢！』斯格都又說了。

『那裏可以找到木頭，這荒涼的地方？』巴西利問，依然坐在他的木頭樁上。

『你的腿是健壯有力呀。』彼特利亞法斯九說，『而且夜：……夜沒沒有十分暗黑呢。』

『還沒有十分的暗，因爲雪很白的。』在火的別一邊的兵士解釋着說。

『惡魔的夜呀！』另一個去吞矢重復地說。

『巴西利，你的腿是健壯的。』彼特利亞法斯九再說一遍。

斯格都試燃着一枝香烟，他向上面看。

『是的，巴西利，你的腿是健壯的，你爲什麼不去找木頭呢？』

『我是在此把守着囚徒們呀！』巴西利帶着圓滑而抖顫的聲音說。

『讓狗去看守他們。』斯格都喊着：『記着，我是發財令令呢。』下(口旁)笑聲響了出來。

『假如你的父親現在看見你，他不是很可以瞧像麼？』

『讓這位老人永享平安罷，在他年輕的時代，他有好多舅兒和男孩子們呢！』

『他們怎樣了呢？』

斯格都聳一聳肩做着手勢。

『只有上帝和戰爭才能說出來啊！……以及他國人。』他停了一下含糊地說。

『他們曉得怎樣打仗呢。』一個說。

『他們是惡魔的種子哩。』另一個說。

『也許，但是他們的大砲要是我們拿到手一定很有用的呢。』斯格都帶着無限的痛苦，搖了他的香烟，喃喃地說。

『你沒有聽過他們嗎？』巴西利問。

『把他們送到魔鬼那裏去。』好幾個異口同聲地喊着，於是又歸到靜寞中去。只有風的怒吼打破了這深夜的寂靜。彼特利亞，法斯九再催着巴西利去找木頭，重複地說他是有健壯的腿的人，而是在某一個地方一定是有木頭的，夜呢，又沒沒有十分暗。

『要是我們沒有得到木頭繼續燃燒下去，我們都不能活到明天呀！』

斯格都當意地點着頭。

『拿你的槍，巴西利，去看看有沒有木頭，那是應該有多少的，就不定去那一個地方。』巴西利聳了一聳肩。

『假如你們真的要我去。』他在肩膀上裝好了他的來福槍，沒有再說第二句，他離開了，在雪裏的小路會引他去找到起火的木頭。

是漫漫的長夜，荒涼的村野：……一間房屋，一顆樹，一堵籬笆都看不到，甚至於這圍着木欄的井都沒有，他要到那裏去找一些木頭呢？

巴西利在這漫夜裏出發去找木頭。

巴西利，當他在這黑暗中寂靜的時候，陷入了無限的冥想裏，漠然的渺茫的幽思幻想裏，是愉快的幻想，與冬天和雪沒有關係的。

他看見一個肥沃的山谷，一條長而蜿蜒的路通過了這山谷，引伸到牟羅在孤生果實的樹叢裏面的村落。

當太陽下山時候，一個收童手裏拿着一條青樺扇着一羣家畜。

他常常唱着同樣的，徐緩哀傷的 doina。

巴西利的唇下意識地試享(口旁)着那首悲歌，他腦已經冷得麻木了的唇只有幾縷夏(口旁)笑着進夜裏。

收童毫無意地曲折着走向那西沉的太陽，路上的塵埃飛織在他的兩腳和手上。

歸途遙遠，然而他并不操急地趕着路，人和獸私并不曾心時光的消逝。他用老堅飾了他的神不時的向空中投放。口裏依然低唱着 doina。一羣羊羣着，只落上披衣的小孩們，和有柔軟捲曲的尾毛及古怪的鼻子的一頭小驢都出來迎他。

在那門邊飄飄的南瓜高高地懸着和掛滿了門口的一行行的紅辣椒。

鳥語，快樂以及和平的空氣都擁擠了全村，一切都是在平靜和溫柔裏，在他的的幻想裏那牧童遺着了他的愛：……：……

（未完）

轉變中的創傷（續）

羅琴

『歷史告訴我們：現在社會底轉變，是必然的事實。譬如：夏桀無道，商湯討之；商紂無道，周武王伐之。這是很明顯的指示着我們了。不過這些歷時的歷史，本不可以同日而語，但是這個歷史的轉變，是這樣困難的：……』

他似乎被理由有些不足，再引着古時代的歷史做例證。

鑒於歷史變遷的經程，在商埠是數一數二的首邑；所以支配階級很歡重的地帶。這裏是各種人來着的所在，無須說那是密佈着的。

就在昨夜裏，大鐘樣的鐘已敲過二下了。街道是靜悄悄，除了着新若鐵的資本家底私家車，由鐵磁樣的車，帶着所重的憂沖破沉寂外，只有那貧窮人力車在往來。空氣是死沈沉的，像荒郊的古墓。就是這樣，那會使熊人感着恐怖的蕭條。司法當局第一層獄底偉大的動作，就是這樣地胎生了。

在某些靜街巷中，驟驟地有三數位青年穿着灰色的

衣服。其一手持印刷品，另一拿着漿糊；餘者東張西望的在前後的窺探着，形跡是有些不穩了，他們就這樣的移動。他們負着重大的使命，一大羣青年羣衆，在他們這樣的行動之下，被領導者。他們灑着着剛毅的精神，只管勇往直前的，成敗利鈍他們全沒有計及。他們只願將自己滿腔的熱血灑在羣衆上面，去指引他們。打起一星火光，去燃燒那久經冷冰的牢獄。

那黃黑森森的黃色動物，似乎已經察探了他們的動作，—— 他們的反叛事實。當他們走到三叉路口的時候，高高的電杆上，似乎發現有紅色的標語。他們果敢地了一番洞察的，雖不明白所書何字，但在這深夜中，非執動些，他們已明瞭這一輩子之所作爲，乃有危乃區着父的基業底。他們乘着忠勇底心腸，食其底祿，共享，所以紅毛人都倚之如左右臂。遇到那間的事，就給他們獲得唯一獻媚博寵的機會。

『拿三馬等匪烏編』其一打着本地方言。

『拿基媽捷烏利圭開。』另一個握着手槍，用着很沉重的口氣說。

他們底態度很鎮靜。

一同學們，直接報復的時候到了。舉起們手武！用我們的武器，向這些死猪攻擊，殺！殺！……』

人羣中一個青年扯起喉子在呼，空氣振盪着。這雄壯的呼聲，好似有十數萬人在附和一般。

「碰」，終于手槍響了，警笛鳴了。結果一個受傷倒地，另三個就逮了，手鐐帶上了。隨着一陣的拳脚交加，向他們前胸飛來？他們忍着，並沒有顧忌什麼，但然任殘暴者踐踏。誰敢作拾起這時代的火炬，誰能避免在這過渡期中底痛楚。他們都這手繞是紙上的實例，牢獄生涯陳天堂，地獄是紙上的良劑。他們得了教訓，他們並不因此而灰心。那未來的熊熊底火炬，是在他們眼前擺着。

悠久的時光消逝了，獄裏是不斷被提着，這些已變爲陳跡了，只留着沉痛的印象。在中國那些青的胎那漸次成長的時候，舊制度是節節的崩毀。西歐的資本主義的普羅有了的投資場，因此大批的小資產階級，陸續的加入了基本幹部，他們是過慣了安逸的生活，富於浪漫性的；這些新興流血的事，無須說他們是逃避着。但是經過長時間的磨練，剷除了他們底劣根性，他們難不是意義利落利亞的中堅份子？在時機當中，尤其是膨漲，赤佛利害。不過就是這樣，我輩是屬當共同負起這個職務，直接暴猛的手段。把一個布爾喬亞氾的宮殿折毀，把爾喬亞氾底一切宣佈死刑！

他們在招手了。他們雖然在冰天雪地中，然而孤柔的太陽向着他們的面底，自由之神，時時在他們左右徘徊着。

（完）

獅子

是雲的話

四

如其我會到處招搖的本領，我便有資可『張羅世界』，一定不願住在是架鞭傘『士人』。

五

要書言，據我們的鋼仁就博士說，非有『國學的根抵及研究世界學術』不可。『聰明的根据』不知與何等地步，這個非端博士補救不可。否則將失却了發言的資格！。妙乎！

子陳子因本月貳日南洋商報之後寫。

國內要聞　三

韓馬陳覆蔣電

韓復榘馬鴻逵陳調元電蔣云。急率啟電敬悉。於忍痛出師。決心對逆之深衷。委婉開示。復處以減敗利鈍。是非順逆之辯。安民救亂必爾安季之旨。懷切詳誠。義正詞嚴。拜讀迴環。感激曷極。遠卸轉令所部各軍師旅。一律恪遵鈞理。職等許身黨國。共效馳驅。誓本總理奮鬥救國之遺言。竭誠贊鈞座統一和平之大業。掃除叛亂封建之餘孽。完成國民革命之全功。援由枕戈。義無反顧。特命陳詞。伏維垂察。（十五日）

廣東各地米貴情形彙誌

邇來各屬米價飛漲。貧苦人民極感痛苦。查其原因。係因盜匪充斥。農民耕作困難。而洋米來源又告短少所致。至政府方面理尚未聞有若何救濟辦法。茲特將各地米貴情形分述如下。

※**東江**　東江惠州十屬。因去年亢旱。禾稻失收。以迄今青黃不接之候。百物騰貴。尤以米谷爲甚。查龍川新豐連平和平等。因連年饑饉。米價飛昂。上米每元二三升。中米四五升。粗米五六升。河源紫金兩縣。連年亦因贛匪猖獗。耕牛被搶。田地荒蕪。經已顆粒未荒。雖最粗之米。每元祇五六升左右。海陸豐等縣。亦因共匪時出騷擾。元氣未復。米價日見增漲。每元祇得五六升而已。人民多以粥或什糧充飢。至惠陽博羅兩縣。向來出米頗多。近因盜運出境。價格亦忽起漲。縣長雖禁止運米出境。然粗米每元祇得八九升云。

※**西江**　西江米價。恆與省港息息相關。至其來源。則多來自上游梧州各埠。故米價之漲落。恆視源多小爲轉移。查當旬日前。上游米石源源到梧。因之米價日漸低落。上米每百觔約值十一元。嗣因來源日少。前已運到者又復陸續運往別處。形成求過於供。價遂漸昂。查梧市最近米價。谷每百斤約值千元左右。上米每百斤約值十三元餘。據米業中人照目前情形而論。谷米價格尚再有高漲云。

※**佛山**　佛山米價。近亦異常昂貴。查市面齊眉上米。每石沽至八元九角。油沾米亦售至八元四角。其餘中下棧米每元亦祇購八斤餘。較上月米價。每石約貴一元五角。貧苦之家。多購麵飽門粉充饑。至查米價所以騰貴之原因。聞係因洋米絕少到埠。且內地又受軍事影響盜匪充斥以致多歉收云。

※**中山**　中山縣連日米價。逐日激增。往常每百斤米價約值六七元之間。而現在竟漲至十元以上。人民生活。影響至鉅。尤可慮者。各處盜匪充斥。政府無力保護。警隊之槍械。政府亦欲將其移與擴充實力之用。故農民於耕作上。極感困難云。

※**新會**▽　新會城河南米店。向來銷暢於附城各鄉。邇屆青黃不接時候。洋米來源短少。該米商突然高抬米價。每石米八元八角。每元祇得米七斤四兩。雜豬米糠碎。都全時漲價。一般貧民已嗷嗷待哺。聞有城西第五巷老嫗。年已知命。內雙目失明。無於行乞。已捱餓五天。卒因飢餓難堪。盡然長逝。翌晨該鄉家婦人始行知覺。隨隨資殮葬云。

蔣軍將放棄山東

韓部多選投西北軍　固守徐州士乏戰意

十四日天津通訊　蔣介石於九日到徐。召見劉峙顧祝同等。陳調元亦於八日前由濟南趕來。報告前線軍情。蔣接各方報告後。即邀劉峙顧祝同等。團結一致。共同禦敵。並許各軍各增編一師。調至後方訓練。以便補充前線。現蔣以韓復榘部向魯西後退。所部五師。多選投西北軍。現僅餘一師左右。且陳調元之態度。究竟有無變化。亦至難測。同時西北方擬利用豫省雜色軍。擾亂平漢徐州以南各地。因是蔣介石爲黨固計。方面防務計。已將曹軍集中徐州。並命兗州方面之劉峙所部第一師。亦移駐徐州方面。至山東方面。則令陳調元馬鴻逵等部負防守之責。並似擬於隴海路方面情勢緊時。即行放棄。故日前駐魯之劉鎮華。已自兗州開始向徐州撤退。駐濟南之陳調元。及馬鴻逵軍。將減形勢如何。亦將開始後退。事方作戰。將集主力於徐州。而放棄山東。惟西北軍尚未積極向鄭州以東進迫。晉軍亦未向津浦線德州以南進展。蔣軍仍當暫時維持原狀。至孫殿英軍現仍與蔣軍在對峙中。太和方面蔣軍增加一師兵力開保衛。二十一師李某所部。據「石旁」山一帶之蔣家軍。逐漸向渦陽永城亳城方面移動。蔣到徐後。仍屬各軍嚴取守勢。徐州亳（石旁）山渦陽蕭縣一帶之蔣軍。並有堅固戰壕。並佈有鐵絲網鹿砦等。似決意固守。但士氣不振。多乏戰意云。

東江各屬又遭共禍

粵省邊防空虛　共匪乘機侵入

汕頭通訊。朱毛共匪。自日前竄過兩始後。即由信豐。竄至三南。然共匪野心未死。時時欲謀擾粵省。施其殺人放火手段。且粵省邊防空虛。更易入手。昨忽猝由興寧來省某商客稱。剩下共匪又侵入和平。施行搶劫。縣長畢已逃遁。全邑人心惶惶。不可終日。共匪以潮梅防務空虛。決擬乘勢竄擾潮梅。欲佔此爲大本營。行共產主義。興寧。五華。梅縣。此時人心惶恐萬分。各大商店。各鄉殷富。均紛紛準備逃走。所有金錢首飾貴重物件。均搬往香港。現和平。五華。興寧。梅縣各縣長。紛紛拍電來省告急。請火速派兵來縣防範。以資鎮壓。當局據報後。以各部均出發入桂。無從調遣。乃急令駐潮汕六十一師■八旅毛維壽部張瑞。何子樵兩團。並吞會潮梅。饒平。黃岡之蔡廷鍇。新編第一第二旅第一團王澄宙。第二團楊育廷部。嚴密防範。毋使共匪入境。並一面急電漳州張貞。請即派兵入粵。協同追剿。同時又電贛省金漢鼎。請加派得力部隊。入定南。抄擊共匪退路。聞張貞接電後。擬派第一旅全部開入汕。現已準備一切。大約日間當可由漳州開拔。惟共匪已入和平。勢力彭漲。潮梅防務空虛。祖籌免被其侵入云。

又因云。自共匪朱德等由贛邊竄入和平。因該處防守兵單。被匪攻陷。潮梅各屬處於風聲鶴唳。草木皆兵之勢。閩軍師長張貞。雖派兵赴援。但目下尚未敉平。海陸豐素多共匪。首領彭湃。雖已伏法。惟其弟彭貴。仍襲其兄地位。厚集黨羽。現海豐屬之梅隴。赤石。陸豐屬之新田。河口。均備受其蹂躪。日前彭貴率領共匪數百人。竟欲進攻陸豐縣城。嗣由陸豐縣縣長唐儉。率同警衛隊前往迎擊。追至大安村。卒將共黨擊潰。偽斃共匪四十餘名。救獲槍枝數十桿云。

東江防務日趨吃緊

○○共黨○○土匪○○

自共匪朱德等由贛竄擾粵境。和平連平。相繼失陷。共匪有沿貝嶺而趨東江之勢。目下惠潮梅雜共兩禍。業已燎原。各縣城離城五里之外。即爲盜賊世界。六十一師毛維壽旅所轄張瑞何子樵兩團。東奔西馳。實感疲於奔命。而匪勢不但并未少殺。面反形具燒。揭陽縣城內。竟發現綁票之舉。匪禍之烈。足見一斑。海陸豐之共黨首領彭貴。又乘機蠢動。赤色恐怖。已染海陸豐惠陽之李。值此匪共交來。民無死所。省府爲維持潮梅治安計。曾諭編建第一師長張貞。派遣一旅長張汝勵率粵協防。駐防高陂。黃岡。饒平。揭陽一帶。張師長以潮梅吳力單薄。尚欲續調第二旅旅長楊逢年前來駐紮。保護治安。惟前日金漢鼎師之旅長韋杵。周志群。團長丁藏香。張蒂良在石城叛變。盧其使入黑邊實化。清流。影響健泉防務。故第二旅不能續調來粵。須幾閩邊防堵稍周。但東江匪黨猖獗。日肆蔓延。懸患甚大。特調張之英團前往剿匪云。

葉奇可猿草油

新出世的確乎特別靈

油重三分三釐　沽四占

嘗此冷淡的商場　而用資本以擴張新藥　多人都話非擴張生意的時機也　但奇可自從試驗猿草油的功効以來　見其奏功極速能治之症極多　確出意料之外　既具此功效斷人定同可靜哭　於是決意創製此油　特以最平之價爾方便于人　竊思諸君平日所用各種藥樟的藥油　或瓶問如意油之各種油　每次所用者　不過藥油數點　或一分而已　但所費價值　必須一二角之多　彙之所餘之藥　不知何時方能要用　故此多數人實屬被費　爾不欲買大罐之藥　今因迎合同儕之必理　每筒油重三分三釐　祇沽價四占　可撩可食可足三四次之用　確係居家作客之藥寶也　每打四角二占即每筒三占半　零沽每筒四占若買一打送頭痛散二包値銀一角　占實計每打二角八占平到極新面實不計本　另備鑄獎每罐三角八隈送頭痛散至四月尾止

每打油重足四錢　每打沽四角二另　送頭痛散二包値銀一角四即每打估價二角八平到

極新出世志在揚名

葉奇可止咳丹

咳者病　能驗生死　藥中王　逢咳奏功

咳病之靈驗者　市上雖非小數　惟多等驗於知咳　而不能驗于久咳咸驗於寒咳　而不能驗於熱咳　蓋因覺咳者　既知用寒氣之藥　遇熱熱　無法調治　以致咳嗽之咳　亦長延歲月　症更深重　殊為可惜　奇可所製之止咳丹無論傷風咳　肺勞咳　寒咳熱咳新咳久咳俱靈驗非常　久已藥驗名馳將有餘年　然此藥之所以稱此神驗者　皆因精選藥性　使其調和各臻之功也　請君試服本藥乃一舉之勞　倘藥無實効　又豈能常得多人之信用乎咳者宜急試之可也　每盒五角

治皮膚病者兩種靈藥

一名百草油一名皮膚水

此皮膚水　[illegible]　一分錢止癢　[illegible]　五角二角半又一種名　百草油　[illegible]　水不止　[illegible]　皮膚未治不同須分別用之　[illegible]

海山街四十六號葉奇可啓

唐拾義發明

治咳專門醫師

革咳　久咳丸　防癆

止喘　哮喘丸　除根

世界各埠　均有經理

上海　廣州　香港　父子大藥廠　發行

久咳丸　有咳嗽者之救有防癆保肺之功咸稱　[illegible]

哮喘丸　此丸專治哮喘氣促目窒口呆　[illegible]　一服此丸立刻喘止痰清

防偽　每瓶包內必有貼真券付回可換　[illegible]　是偽請勿要誤

總代理石叻大馬路會堂藥店

※吉屋招租

衣箱街門牌九號

欲租者請至山仔頂廿八號門牌與莊中華君接洽此佈

上等法國陳舊萬蘭池酒

極得羣衆之贊許

認爲唯一之美酒

唯一輸入人

星洲檳城　士律有限公司　謹白

SOLE IMPORTERS:—
G. H. SLOT & CO., LTD.
PENANG and SINGAPORE.

請君寫僂麻質斯與風濕症
最善治療莫如亞託方

郎過患風湿症及僂麻質斯之極重者亦皆獲不可比較之神效減痛銳速之功能排泄尿酸之多量簡而言之一切專治風湿症及僂麻質斯之特長使亞託方之聲譽佈滿全界其最要者亦亞託方之所以功能超出沙里息劑者厭為之害於心與之恙及起盜汗耳鳴之弊也

原色裝每管二十片每片重七零五格蘭姆

Atophan

△新「吉列素」中之日光生機素

世界上唯一之小兒食品・內含有需要之原質者・為包含日光生機素而已・除強健之動物乳類外・此種生機素為唯一小兒之食品・蓋食品有包含此種原質者・不外為新出「日光吉列素」・凡小兒用是種之食品養・育者可以身體強壯・免除一切軟弱病・請諸君一試・即能見效・小兒長大易速・骨肉強壯・穩健安全者也

SUNSHINE

Glaxo

Sole Agents
The Anglo-Siam Corporation Ltd.
Singapore Ipoh & Penang.

小常識

健康保障法

吾人生于天地之間百憂感其心　萬事勞其形　日往月來　精神耗損　致未老而先衰　倦紅顏之易謝　跡其原委　皆由世人多缺之醫學常識　而少攝養之方　今者科學昌明　肚腑有備如虎標永安堂補精大力丸　確有起枯化衰　反弱為強之功效　舉凡先天不足　後天失調　房勞過度　七情所傷之男女　每一服之　便能精神煥發　氣力倍增　誠健康之保障　養生之妙品也

老虎補精大力丸

有八大功效

補腎　生精　養血　壯氣
強筋　健胃　補腦　助神

服後之效果

飯量增加　腎強精足　週身舒暢
四肢有力　生八大事　快活無比

石叻大馬路
庇能新街
怡保列治街

會豐商店

南洋各埠
總批發處

至聖水

批發大平

逢源利福芝館特製

此黃丸專治黃食黃腫四肢痿黃無力應驗如神兼治婦人閉經長流白帶皮黃骨瘦及男婦長寒發冷等症功効極速

每瓶四角每打四元

石叻大馬路 怡保 庇能 會豐商店批發

強腎乃生命之根源

若欲強種先當強腎若欲強腎要服此丸其力能增長腎部各種機能增進生殖種能力衰老者服之比少壯時有加誠有不可思議之鐵證如有欲強腎者首先試之

每盒價銀一元五角　每打十五元

批發克己各埠藥店均有分售

鳳凰標汽水

水質清潔
氣味芬香

首屈一指之飲料

價格

大樽梳打水每打六角　小樽梳打水每打五角
大樽甜水每打八角　小樽甜水每打六角
特製乾薑麥水即新薑水，
成箱者每打一元二角半　半箱者每打一元

星洲安順律六十三号
鳳凰標汽水公司
電話三四六三號

特一公司製版

腎為人身至寶時要培養為宜氣體既然充足弄璋弄瓦可期甚至精血虧損夢中遺洩咸宜保精益腎此丸腎病種種能醫

總批發石叻 庇能 怡保 會豐商店

（特載）

論思想統一

思想統一的呼聲：從南京那一般人嘴裏發出來：尤其在最近喊得更利害：

有人說道「思想是無形的：如何統一得來．這不過是句廢話罷了：」此話不然：思想之第一表現爲說話：他要統一思想：就干涉你說話：思想之第一表現爲行動：他要統一思想：就干涉你行動：而且思想雖可發生於一個人：而思想之發展：則必有賴於人與人間之交通．他要統一思想：必然從交通着手．於是形於語言的如討論演講：他也干涉：形於文字的如著述出版：他也干涉：集會結社：他也干涉：學校教育．他也干涉：只看秦之偶語棄市：漢之腹誹者誅：反唇者誅：就是榜樣：這誠然不是頑意的事：

思想應否統一：須有詳細研究：如今分開不關於政治之思想：與關於政治之思想：略加討論如左：

第一　不關於政治之思想

政治二字：若從廣義來說：可包括人類生活之大部分：宗教科學文藝以及一切學術思想：都是與政治有密切關係：甚者可認爲都是政治的工具：這種所謂不關於政治之思想：是對於狹義的政治之思想而言：依我們的主張：不關於政治之思想：應該絕對自由：無論何時都應該絕對自由的不但不必統一：而且不可統一：因爲統一是有害的：是於人類之進化有害的：這些在學術界差不多已有了公論：用不着多說：概括說來：思想上定於一尊：不但要擯斥：且受了挫折或摧殘：便是所推尊的：也就成了僵石：因爲今日人類之智識：對於宇宙間萬事萬物：知道的實在尙少　而不知道的實在尙多：有時且誤以不知爲知：所以今日人類之最大責任：莫過於求知：以科學而論：現在對於各種問題的答案：有許多還是甚不完備的：而且還是搖動不住的：所唯一依賴：便是對於各種問題繼續探討：推翻從前錯誤的斷定：而發明比較近於真確的解答：如果「定於一尊」就無異把這些問題宣告討論終結：這樣人類的進步便也就終止於此了：這是何等荒唐的事：

所以關於一切思想：尤其關於一切學術思想：應該放任人人各得自由：例如宗教：佛教回教耶教：皆是一種信仰：應該讓其自由：即無宗教也是一種信仰：一樣的應該讓其自由：例如文藝：新派詩舊派詩．聽其胡鬧：新派畫舊派畫：聽其亂塗：他們各尊所聞：各行所知固好：相吵相罵起來也好：吵罵得越兇：彼此的優點劣點；也越暴露出來：越教人容易認識清楚：至於科學：更純是以真理爲指歸的：如有較合於真理的發明：自然大家翕然從之：用不着你去統一：不然你決無法子；可以使之統一：

以上是說明思想自由的益處：至於思想統一的壞處：也可以舉一兩例出來：

第一個例：便是從前歐洲．宗教上要定於一尊：因此便有耶教和回教的戰爭：耶教之中：又有新教和舊教的戰爭：真個殺人盈野：流血成河：對於異教的人：用種種威迫的方法虐待：殺死燒死無所不用；其結果呢：連一些亡了國的猶太人：也治不了：徒然在中世紀的歷史上：留一個黑暗時代的徽號而已：

第二個例：便是中國秦始皇之焚書坑儒：漢武帝之罷黜百家：推尊儒術：以至宋明以後之八股取士：他們所用的方法：與歐洲中世紀不同：不用威迫而用利誘：其結果：讀書的人：爲了秀才舉人進士：帖括之外：一切書籍：屏而不讀：於是其所得知識較不識字的人：竟差不多：而且對於人情物理的體認：往往較不識字的人還要愚蠢：其結果一與歐洲近世文化相抵觸：便大敗虧輸：不但會亡國：并且會滅種：（未完）

國內要聞（一）

高部改編經過

▲請願代表團談圍城始末

濟南通訊：包圍兩月之諸城：莒州：高桂滋部：已大體解決．由馬鴻逵負責改編：情形略誌前報：茲聞此事係由諸城民衆代表裴鳴宇：張懿圖，莒縣民衆代表王鳴變等：居中奔走呼籲：第一次裴等來濟謁陳調元：請求和平解決高部：免兩縣民衆無辜受累：陳謂只要高桂滋服從中央即可：各代表復返莒縣與高接洽：高當電中央：聲明仍願効忠黨國：中央復電嘉許：并令十五路總指揮馬鴻逵負責改編高部：歸中央參謀部參謀郭箴：與馬鴻逵代表蔣輝若：曹濟青；至莒磋商辦法：高要求(一)歸馬鴻逵改編：(二)撤圍城之兵：(三)解圍後兩星期向中央指定地點泰安開拔：各代表對此條件不敢專主：遂同兩縣民衆代表赴濟謁陳請示：而裴鳴宇等一面復請求馬鴻逵從速收編高部：馬已屢允：該代表等遂請陳調元速撤圍城之兵：陳謂恐高部全歸馬鴻逵改編：馬部兵力或有監視不到之處：致再發生其他變化：而各代表則謂此事已與高桂滋言明：請主席顧念城內民衆：從速解決：陳始允與馬鴻逵從商：聞磋商結果：馬擔保高桂滋絕對不至再生變化：陳遂請馬負全責解決：接洽經過大略如此：現惟陳令高部於圍城兵撤後三日卽向泰安開拔：而高部要求解圍後兩星期開拔：此層尙未商妥：馬鴻逵代表曹濟青爲此：返莒縣磋商：大約一星期後：總可解圍：又據裴鳴宇談現高部在諸城者不足二千人：爲第三旅高聽白部：在莒縣者人數略同：爲第二旅劉儀三部：惟在河州城北八十里之衛駝寺者尙有三千餘人：爲第一旅王守義及第二旅四團梁同天部：共約七千人：莒縣始終未有戰事：諸城則曾被猛攻兩次：裴等擬於高部退出後：請求省府速辦善後云：

又訊：諸城莒縣兩處高桂滋部：自二月二十日被南京軍會同山東軍包圍：至今已逾一個月零十六天：雙方相持不下：迄無解決辦法：其作戰及圍城情形：報端雖間有記載：然多語焉不詳：至於城內狀況　因郵電不通：更無從得其真相：本日（六日）上午有諸城縣民衆代表裴懿圖裴鳴宇二君（均爲諸城縣縣黨務整理委員）因請願來濟：記者訪之於中西旅館：承告以諸城圍城之狀況：茲錄之以爲關心時局者之參考：困守諸城之高桂滋部高聽白旅：人數約有一千五百餘名：所有高部：全部軍火均在諸城：事前並未遷往他處：故子彈頗稱充足：先是諸城被省軍圍困時：省軍猛攻；砲火連天：城內秩序大亂；高部被擊斃十四人：商民中砲彈死者十餘人：一時商民惶恐，懇求旅長高聽白開城：令人民逃難：高氏堅不應允：並下極嚴厲之命令；如有越城潛逃：以軍法從事：商民乃家家挖地窖：以避砲火：旋因城外省軍循商民之請：暫停攻擊：城內秩序恢復．高軍乘此時機竭力佈置：在城牆周圍：隔三五步：挖一地屋；每屋派五六人：或十數人防守：所挖地屋：有挖透城牆以窺覘外間情形者：地屋內均用氈：被：安置床鋪：每一屋內牆上懸中山遺像：並貼各種標語；目下因停止作戰：晝夜彈唱之聲：不絕於耳：城外軍隊與城內軍隊：或相放槍：或相交語：亦或城內兵士在地屋內彈唱：而城外軍士聽之：亦爲鼓掌高唱二簧：因城內防禦甚嚴建築工程甚好：故自圍城以迄現在：城外向城內施放千餘大炮：并未傷人：僅炸毀房屋數處：至民食方面：有軍民合組一維持會：所有殷實商家所存糧食：提出若干：供給貧民食用：由貧民立借字：以作將來歸還證據：軍隊給養：仍如平時籌備辦法：約計糧食足供全城軍民二年之用：柴草一項：富家尙能支持：貧家業已用盡：現將全城樹木砍伐：挨戶分給：軍隊造飯：或用柴草：或用洋油：商家所存洋油甚多：將來柴草用完：全就用洋油造飯：亦可支持數月：現在城內商家已照常營業：軍隊巡查甚嚴：一班民衆以圍困日久：終非了局：且恐軍隊再行攻城：故推余二人爲代表出城請願：曾於昨日　五日　先往城北十里鋪；謁見第二十六師師長陳繼淹：申述人民哀求和平解決之意見：並要求暫勿放砲攻城：以恤民命：而免徒耗軍火：陳師長當謂和平余雖贊成．但無論有何辦法：我亦不能作主：你們到省請示陳主席：當酌辦法：余等乃於本（六日）日上午來濟：謁見陳主席：請令城外軍隊：暫停砲攻：以免耗費軍火：而示憐恤民衆：一面商請和平解決辦法：藉免糜爛地方：至結果如何：此刻尙未可知云：

✲　✲　✲

吉屋出租

啓者茲有吉屋壹座在十奉行後麥十八號前元成泰棧之舊址欲招人承租欲租者請至實龍崗律五四五號接洽此佈

一九三十年四月廿四日　【廿】

哀啓者先嚴　諱立鏞棄養叨蒙
諸社團學校宗親戚友惠臨吊
唁出殯之日更蒙　惠賜聯軸
花圈香燭并親臨執紼　高誼
隆情歿存均感祗以禮經在身
未能踵謝哀此略表謝忱伏維
矜鑒　棘人何光耀稽顙
十九年五月三日　【本三】

欲達到各齒非用
百福牙刷不可

請用百福「方頭」牙刷每日刷齒兩次則牙齒之潔白與夫齒肉之健康固意中事也蓋百福牙刷之細縫食物一遇百福牙刷莫不淨除無遺其毛之上面及毛簇之尾尖與凡齒之前後及各齒縫莫不宪達無遺故用此刷刷牙滿嘴牙肉俱皆康健無恙此刷爲受用蛋形款式者而特製名爲蛋形百福牙刷與有馬棱百福牙刷凡牙由柔弱者尤當特別之推念也款式有三—毛之組織有三—共柄俱有數種顏色爲各款百福牙刷所必有者諸君務請注意庶不致誤　「四三」

Pro-phy-lac-tic
百福牙刷
MULLER & PHIPPS (MALAYA) LTD.
Union Building,
Collyer Quay, Singapore

百福牙刷皆配有黃盒出售

請三十天內試此

在此三十天內至少飲一次麥精茶君能享樂其有豆質之滋味並能使君爽快麥精茶可為強健之飲用其以完全富有營料之麥粒製成麥精無含有害之質如單寧亦咖啡精又不能阻碍消化亦神經病不安眠之辭君能爽快加精神服務又能安全安眠在家或在咖啡店或供給兒女麥精茶以牛奶調和而飲誠為公眾有益耶

波士頓麥精茶

星洲代理一摩拿麻遠

INSTANT POSTUM
REG. U.S. PAT. OFF.

神農十全大補丸 Monerve Tonic Pills　每瓶一元

此丸乃選自名醫所經驗之良方。其主要成分爲次亞燐酸鐵。規尼涅。士的年精。亞砒酸等等。功能補血。滋腦。提神。健胃。然猶以對於患婦母大病所致之貧血。大病後之虛弱。勞腦者之神衰，年老之衰耗。以及房勞過度，產後虧弱等。猶具特殊之功能。

神農利肝潤腸丸 Mopodoline　每瓶六角

稍知生理狀況者。必知肝臟與大便有密切之關係。肝臟乃造膽汁之工場。膽汁乃助消化潤大便之要素。倘肝臟之功能有弊。膽汁因而減少。則大便易秘結。其食慾亦隨而減失。此丸之配製。旣有利肝之方。復附潤腸之劑。凡患大便秘結。消化不良。食慾不振，黃疸等。服之最適。

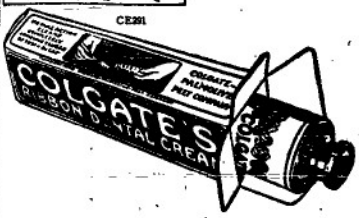
神農婦科調經補血丸 Moferapiol　每瓶一元

婦女已到春情期。除少數特別體質外。生理上每月必來月經一次。若不然。則係病徵。醫家名爲月經閉止。或月經不調。其最普通之病因。多由於身體虛弱。赤血球減少。而患貧血所致。此丸之製法。係根據學理。以能激生赤血球之藥劑爲主。而以功能催經之麝香素。番紅花。當歸等爲佐。誠調經補血之要藥也。

（四）神農大藥房
星嘉坡小坡大馬路門牌三百零

此廣告爲漆匠及各用漆者售漆者所應注意切勿以良好之漆而混雜以劣質之胡麻子油務須時常購用佳者雙乂椗標胡麻子油非特優美而經濟尤其是價格廉宜并無和雜他物故其質極爲純潔各漆油商均有出售

唯一代理人義利洋行啟



高吉牙膏乃市上之最佳者各商店皆有出售切勿以劣質牙膏而毀及諸君之牙齒務請時常購此「高吉」牙膏庶不悞事

唯一代理人義利洋行啓

新到德國最馳名家用良藥

本藥房生髮香油巧選最易生髮藥品加配百花香草淨製而成氣味香濃油潤不膩無論男婦毛髮枯黃禿頭髮脫落斑白之弊者每日梳洗時擦油搽髮數日之內定能新髮重生滑黃轉黑軟潤幼滑永無枯黃[illegible]之弊常有洗髮香粉去頭皮塵污油垢價甚相宜

小呂大馬路仁濟大藥房監製

德國比羅亞紅色補丸

德國比羅亞紅色補丸

此丸專治男婦老幼氣虛血衰面黃骨瘦各種血薄氣虛所致之症卽如面白青黃身體軟弱胃口不開精神恍惚操勞過度腦血虧太甚血虧夢遺行動氣喘手足凍冷四肢無力骨節疼痛腦虛頭暈作事遺忘精力不足腎虧耳鳴以及婦女體弱白帶白淫月經不調或前或後經閉經痛氣鬱不舒病後失調等症一服此丸立見功效誠世界上獨一無二之生血補腦之聖劑也　每罇裝一百粒　服法每日三次每次服二丸飯後服用溫開水或茶送下

星洲仁濟藥房有限公司總代理　每罇裝八十粒每罇價七角半每打七元半

德國晏老賓痔瘡膏

此膏專治各種痔瘡是痔瘡之靈藥並且有滋潤大便之功不論新痔老痔一經施用晏賓痔瘡膏不但免遭割刀之痛苦而且永無復發不拘那一種痔瘡必定靠他晏賓因爲藥裏含有許多良藥有消毒賜肉殺蟲止痛的功用[illegible]實痔瘡膏立卽奏效是痔瘡的救星所以歐美各國非常信用因此著名全球誠世界上獨一無二之痔瘡膏也　每枝一元每打十元

用法簡便將附備的細長的尖管旋開拔出小軟木塞仍將尖頭裝在錫筒上插入肛門裏邊用手將錫筒輕輕擠壓藥膏自能射入肛門立時痛癢止大便滋潤非常爽快施用數回就可以立見痔乾脫落痛痛全消而愈也

德國宮歸精丸婦女調經聖藥

此丸專治婦女閉經及月經不調痛經神效先於經期三二日起服日服三次每次二粒至四粒飯前以水送下服之數日經脈調和之[illegible]孕婦若知已成孕切不可服　每罇五十粒　每罇價一元七角半　每打價十七元五角

德國花柳消毒防毒避孕藥膏

此膏係用德國精深科學之藥劑專治[illegible]的毒病成故其成績有如是之偉大此膏用於婦女專防花柳白濁白帶病及防毒避孕於未然用法將此膏管之長管插入陰戶內用手將錫筒尾輕輕捏旋自能射入子宮尿道內可立將傳染之微菌滅盡永無遺患且與婦女毫無妨礙之妙藥有不可思議之神效一經施用立奏奇功　星洲仁濟大藥房有限公司總代理　每枝一元二角半　每打十二元五角

德國赫露生保最著名男界唯一滋補虛損壯健精神之聖藥立治陽痿不舉精冷早洩精神恍惚怔忡心悸腰膝酸軟生殖不足[illegible]及一切與歡失常之症更能延年益壽返老還童標本兼施功速而效久也服法每日三次每次一二粒　每盒內裝五罇　每盒價一元二角半　每打十二元五角

德國赫露生保世界最著名唯一婦女滋補虛損強健精神之聖藥立治陰虛宮冷不孕無子精神恍惚怔忡心悸腰酸腿軟經事不調月經不順及一切與歡失常之症更能延年益壽返老還童標本兼施功速效久也服法每日三次每次一粒　每盒內裝五罇　每盒價一元二角半　每打價十二元五角

嘉禾實正德國蛋色白濁丸

白濁爲花柳病之媒皆苟染斯疾若不速治不獨切膚受痛抑且遺患兒孫此嘉禾實蛋色白濁丸專治一切遠年或新染急性或慢性白濁砂淋血淋膀胱炎尿道炎等症此丸服後卽可將體內毒菌逐漸吸收由腎臟排泄而盡去之實療白濁無上之聖藥也服法日服三次每次二粒飯後以水送下　每盒內裝五罇每罇十二粒　每盒價一元二角半　每打十二元五角

德國利家花柳白濁防毒聖藥

此藥用以專防花柳白濁病於未然用法應于交合後將此藥半枝塞入尿道內可立將傳染之微菌滅盡永無遺患且與婦自如[illegible]者不可不常備之聖藥也　每盒六條　每盒價一元二角半　每打價十二元五角

☼德國列武糖尿丸

△腸胃的革命到了　△腎臟的叛軍來了　△膀胱的變將亂要了　△當糖尿病的[illegible]們還怕什麼呢

糖尿的病原。乃由職業安靜。心思過度。以致腸胃失調。腎臟虛弱。膀胱乏力。飲食不消。飯食並反見口渴。繼則小水變濁。口乾肝發。而精神日疲。終則便溺成甜。散入百體。則疔病叢生。而至于不治。嚴之死此症者。指不勝屈。德國醫學博士調武。得此症之根治。乃苦心精研。發明此丸。通行歐美。活人無算。本藥房鑒於南洋同胞。患此症者。日見其多。故特採辦南來。以供濟世。尚希患者。公鑒。

「列武糖尿丸縮形」

注意　服法簡便。睡前每晚祇服一小丸。連服數晚。即覺糖消體壯。如有未明糖尿眞相若何者。本藥房可代爲詳驗。槪不取資

星洲小坡大馬路[illegible]號　仁濟大藥房總代理

聯語可包括一篇之歷史

效顰

諧聯之作。頗有足令人發噱者。余於前數年。已多所掇拾。載之報章。玆不復贅。惟其中有寥寥數語。而能包括一篇之歷史者。是可述也。前清之末。大局岌岌。有人戲撰一聯。以贈當軸云。下詔罪人。遺愛在己。勵精圖亂。發憤爲雌。每句祇於成語中更易一字。讀之殆未有不失笑者。若以實際論。則亦可得而言。古稱湯武罪己。其興也勃焉。桀紂罪人。其亡也忽焉。前清之季。有功則歸之朝廷。自以爲天王明聖。有罪則歸諸臣下。每以爲臣罪當誅。所謂下詔罪人者此也。昔者召公遺愛。周人思之。子產遺愛。鄭人念之。而有清之世。所謂深仁厚澤。加恩者祗屬滿人。所有厚祿高官。俯任者無非親貴。所謂遺愛在己者此也。若夫圖亂而曰勵精。爲雌而曰發奮。造語尤爲奇創。有清之季。本不欲民之自治也。而有九年之預備。本不願國之立憲也。而有五大臣之出洋。加以鐵路國有。以剝奪人民之利權。派兵入川。以激起人民之巨變。所謂勵精圖亂者非耶。抑高麗之役。賠款二萬餘萬。拳匪之役。賠款四萬餘萬。又復帝黨親日。藉外力以陰壓其母。后黨畏俄。又藉外力以陰壓其子。所謂發奮爲雌者非耶。嗚呼。此滿清之所以亡也。逮于民國。驅除胡虜。還我山河。凡屬國民。靡莫不拭目以觀太平矣。然未幾。袁氏當國。帝制自爲。其時王湘綺應聘入都。與修清史。湘綺折衝時局。亦戲撰一聯云。民猶是也。國猶是也。總而言之。統而言之。聯中不著一字。而用意可於言外得之。今者湘綺猶在。又不知作何聯矣。然玆兩聯者。已能包括一篇之歷史。爰特表而出之。

鑽石軼聞

〔西浪〕

十年前余在友人某君宗作客（指荷屬）一日。早餐方畢。正與友啜茗長談。捎天畫地之際。忽門外有呼賣鑽者。視之。則一半老巫人。手提小皮箱。木立門次。爰招之入。啓箱審視。不禁駭然。蓋其中有鑲金之帽一頂。光怪絕倫。帽之四週。共嵌大小鑽石四五十顆。光芒閃爍。炫目生花。中部一顆。則爲全鑽之冠。大逾母指。爛若明星。誠鑽石中之絕品也。友人曰。噫！此王府之珍貴物也。胡爲乎來哉。因以巫語詢其人。其人愕而視。有頃則亦直認不諱。因爲余等述其事甚詳。據云。此帽確爲某地土王之貴重品。而渠則王宮之侍衛也。因某埠王觸政府怒。乃迫王離宮。載之遠去。臨行時。王召宮中之愛妾十數。作最後之談話。王悉取宮中珍貴品。分賜各姬。相與嗚咽終宵。黯然而別。此帽卽于賜給其平素最寵愛之姬也。王一去數年。杳無音信。各姬以王年事已高。一去不返。必無幸。於是斷粉寄香。遂漸散如鳥獸矣。惟此姬獨否。誓死不去。節衣縮食以待王歸。奈望斷秋波。終如黃鵠。姬哀怨之餘。覺得疾。一病懨懨。臥床數月。藥爐茗碗（木旁）。獨自悽涼。衆之百物應貴。衣食日窘。典質已空。惟存此物。不得已。乃取而付諸余。使余鬻賣。嗚呼。此最珍之紀念品。而姬竟忍出此著。是亦無可奈何之事也。付余時。猶三抱此帽而痛哭。幾暈絕於地。可不痛哉？其人言畢。唏噓「口旁」不已。詢其價。則須八千盾云。余輩固府書生。無此財力。遂遣之去。去後。予友太息曰。噫！王固可憐。而此妾則尤可憐也。余喟然曰。然則雲較妾以下之土人。其可憐又何如耶。因感詠一絕云。江山亡盡可憐奴。此事關懷登綱否。爲問悠悠夢死輩。身香實屬奉何如。

續集紅俠之一幕

山僧掘獲佳卉之所聞

吾鄉上高多山。尤以西南兩鄉爲最。四圍岡巒兀立。山嶺重疊。西鄉有山曰蘭芎。距上高城約二十里許。是山松木葱蘢。藤蔓叢草。風景絕勝。山中有古刹一。顏曰蘭仙禪院。廊廡迴繞。氣象軒偉。計深及七進。右廳甍廈。爲邑名勝之一。建自唐咸康八年。內有名先賢倪元璐讀書處。及晉時葛洪煉丹池。暨劉伯溫釣台遺跡。寺後有圮塔一。塔基猶在。相傳係毀於洪楊亂時。迄今斷碑殘碣。湊亂山谷。皆已模糊莫辨。荒蕪不堪。不佞日前以攜眷旨返鄉一行。盛傳該院有寺僧名阿明者。於三月二十四日清晨。隻身徐步躡蹬（足旁）其間。於無意中陡聞有清香陣陣。撲鼻而入。一時爲好奇心所驅使。欲一覘其究竟。遂向就近山谷尋覓。須臾果於圮塔亂石間。瞥見有蘭草一本。花二支。葉數莖。時正綻蕊欲放。嗅之幽香遠馥。一若麝香之氣然。迥異常種。遂以竹片掘之。移植盆中。以供衆觀清賞。初不料其爲蘭中珍品。距越日。謀爲識者所見。謂此蘭確爲永豐梅。亦名王者香。係蘭花中之最名貴者。價值連城。得之非易云。

梁忠甲死後瑣聞

紫香

蘇俄侮我。旣辱我國權。復俄我疆土。我驍將梁忠甲領兵禦之，不幸歸而以拜死聞。舉國同哀。咸相嘆惜。一昨老友黃君，袁告以梁氏死後瑣聞。兩我涵出之。梁氏之死。乃由於心臟麻痺所致，當其彌留時。知覺已失。方寸無序。遲於八日晨七時四十分。卒於滿海警備司令部內。其馬弁林某。隨侍於旁。而先發見者。卽此人耳。迨近十時。噩耗乃傳遍滿市。市民相率泣曰。「梁將軍死矣」。言竟。痛哭失聲。幾如喪考妣焉。是時天色陰霾。冷風習習。涼氣侵人。午後一時許。大雨傾盆。一若天地亦爲之含愁而灑淚者。傷哉。

梁氏有名駒。每出必乘。自氏卒。駒乃終日悲嘶。不飲亦不食。駒殆有知。痛失其主歟。

梁氏性慷慨而好義。濟貧拯困。無時或已。故其部下聞兎噩耗。莫不搥胸揮淚。其馬弁林某。尤哭之（口力）。哭暈倒三次之多。梁氏之遺愛感人者是。戀矢。

梁氏彌留時。衣絨衫襯衣皮毛氈各一。所蓋之被。亦僅棉製面已。卒後。有爲之整理什物者。於林側覺得一包件。外裹以白紙。上有自書「紀念物」三字。審之赫然一八寸長之利刃也。惟此刃之發現。可想見梁氏昔日出沒於戰場。進退於槍林彈雨之場。其勇敢之奮勇。不禁令人肅然起敬也。

代郵

佚名先生：

大作收到，明日當卽發表。

餘作仍請續續惠下爲荷。

✲ ✲ ✲

各家理髮店凡用真正司丹康美髮霜者生意必興旺男女主顧皆趨之如鶩因司丹康與衆不同理髮梳後光亮整潔終日不亂且無油膩香濃不滑市上假貨甚多務必認明真牌

各大藥房洋貨店均有出售
星洲經理
摩拿非達有限公司
聯合大建築內

（金）（鹿）（本）（事）

金鹿。香烟也。以上等烟葉製成。故其色黃。其味香。曾吸之者。許爲極品。廣告曰。

惟此金鹿。芬芳馥郁。

僑胞吸之。從心所欲。

金鹿牌香烟。有補健腦力之功。增益精神之效。誠國貨香煙中後起之秀也。請常用之。

南洋兄弟煙草有限公司叻局廣告

Pall Mall Cigarettes

波麼一香烟

此種香烟初用手製專供在波麼街各俱樂部中文人雅士之用第以求過于供故有採用機器製造然用手之巧妙製造法倘有繼續進行一般需求芬芳香烟之雅士今日所需于「波麼」香烟者此倍增此烟係用成熟五年之久的勿基尼亞烟絲所製于未製成捲烟之前完全純潔欲爲一正當吸烟者祇有嘗試此烟而已

各烟商皆有出售

代理人星洲檳城士律有限公司

AGENTS: G. H. SLOT & CO., LTD.
PENANG and SINGAPORE.

如斯就寢

療治便秘之法莫善於就寢時吞服清導丸一二粒使其徹利潤導之功經行於夜間胃平肝之熱卽見於翌日此丸久已馳名環宇爲治療便難肝火食積肚疼頭痛頭暈面疹口臭濕利痔瘡等症之無上神品

湖北省□街廖希賢君來書云「鄙患便秘痛苦萬狀試清導丸竟能依時如願不久精力漸增飲食日能今則昔弱之軀已成強壯之體矣」

清導丸各藥房均有代售或直向星嘉坡韋廉士醫生廉生藥局函購可也

其父康強其子繼之

廣東商人深感韋廉士紅色補丸及嬰孩自己藥片之奇功

由上方所刊之肖像觀之其子之聰明其父之勤儉成已在閱者計料矣中不錯方應君確係勤儉商人之榜樣彼爲廣州河南寶安康原總理兼負爲一廠之主且每年出品行銷國內外者數以萬計爾彼仍事必躬親館備工中操作不以爲忤然而彼雖如是儉約而對于自身及家庭之康健又極注意維不以服用確有治療功能之藥品爲事康士醫生所出者爲彼貴何以知之因其近曾來函自述也其函略云「數年前鄙人身體不佳精神疲倦胃口不開頭暈不眠體力衰弱百症叢生後從舍弟之勸試服韋廉士紅色補丸方得諸症漸退身體漸佳目下神旺力壯辦事非常敏捷矣又小兒流民年六歲常患食積腹痛胃呆怪暴予給以嬰孩自己藥片數劑卽能飲食如常今且不特諸病悉愈而亦茁壯極健矣不勝感佩之至」韋廉士紅色補丸係天下馳名補血健腦之妙藥男女適用嬰孩自己藥片乃小兒腸胃之專藥遠東總發生星架坡韋廉士醫生藥局各埠藥房均有出售

瑞昌西藥行鷄鴨牌良藥

牙痛慘過大病，又受苦，又吃虧，飲不得，食不得，見人飲食，眼光光，祇得吞口水。

鷄鴨牌止牙痛水，專治一切風火牙痛，具有藥到痛止之功，各埠藥房均有發售

總發行所香港永樂街瑞昌西藥行

一刻難忍

咳嗽不絕難忍，且易傷身，請用獨有神效之鷄鴨嘜止咳丸！

各埠藥房均有代理

香港永樂街瑞昌西藥行總發行

總發行所永樂街門牌四十一至四十三號瑞昌西藥行

南洋總代理石叻庇能埠羅太平會豐大商店

吉屋出租

茲有下列各店・舖出租欲租者請至巴買班讓卌二一一號或向合洛律四二六號電話八一〇〇九號接洽可也・

店舖哥枝羅街一〇二・叁〇五・十叁・十五等號

哥枝花園十九・十一・卅二・卅七・四十五・四十六・四十七・四十九・五十・五十一・五十二・五十叁・五十四・五十五・五十六・五十七・五十九・六十號・

合洛律一九五・二〇叁・二一七・二一叁・二叁九・四六六・四六八・四七六・四七八・四八一・四八二・四八六號・

振瑞律十二・及十六號

民國十九年四月八日　加冚吉打律十一號貨倉屋宇

【于】

PASTILLES VALDA

滿載家種精求華達丸他們必獲快樂

SOLE AGENTS: The Successors of MOINE COMTE & Co., Ltd.
UNION BUILDING,
Tel. 4960.　Singapore.

△△市況一覽表▽▽

金融類

▲各國

倫敦	每國幣	二司令三扁士十六分之十一
紐約	一百元值	五十六圓一二五
巴黎	一百圓	一千四百三十一法郎
上海司令		一司令十便士八七五
香港司令		一司令六便士
銀條價現		十九便士十六分之九
銀價期貨		十九便士十六分之十一
英國華僑	每元值	二司令四便士
新金山	每元值	二司令四便士
德國	一百元值	二百三十四馬克
小呂宋	一百元值	一百十二元八七五
安南	一百元貼出	二十八元二五
暹羅	一百銖值	八十元三七五
日本	一百元值	一百十二元八七五

▲中國

香港	掛牌一百元銀行貼出	卅二元八七五
福州	掛牌一百元銀行貼出	三十八元一二五
廈門	掛牌一百元銀行貼出	三十八元三七五
汕頭	銀行和帳開盤一百元貼出	三十八元七五
上海	掛牌一百元值	一百一十九兩

▲南洋

檳城	一百元貼入	二角五占
印度	掛牌一百元值	一百五十四盾二五
棉蘭	吉打掛牌一百元	一百五十四盾二五
泗光	掛牌一百元值	一百五十四盾二五
巴眼	掛牌一百元值	一百五十四盾五
[illegible]	掛牌一百元值	一百五十四盾五

▲荷屬爪哇

巴城	掛牌一百元值	一百三十九盾
泗水	掛牌一百元值	一百三十九盾
三寶壠	掛牌一百元值	一百三十八盾七五

英國男皇金錢半鎊	四元五角五占
英國女皇金錢半鎊	四元五角五占
花旗男鳥金錢一鎊	八元七角半
英國二磅金錢每溢	十八元五占
英國一磅金錢每顆	九元一角
英國四磅金錢每顆	卅五元八角半
十足庄金葉每兩	六十三員八角
十足庄金條每兩	六十三元六角
十足紋銀條每兩	一元四角六占

糖類 【每擔】

香六號TO粗花新白糖	五元零七占半
二十二號粗花新赤糖	四元八角半
香六號什粗花新白糖	五元五占
新嘉坡正庄冰花鳥糖	五元一角
新嘉坡沖庄冰花鳥糖	五元五占
四十兩號庄幼白糖	五元六角

肉油類 【每擔】

廣裕隆元字二號肉油	廿一元
廣裕隆裕字二號肉油	廿元五角
廣利成生字二號肉油	廿元
溫洲上庄二號肉油	廿三元五角
永昌安上二號肉油	廿一元
廣信成信字二號肉油	廿元五角
裕榮盛上二號肉油	廿元五角

生油類 每擔

廣行八圍雙錢印生油	十五元半
泰生榮雙錢印香生油	十七元
油頭明發圭標上生油	十九元
合和盛二珍象標生油	十七元七角半
振南茂二珍鹿標生油	十七元八角
油頭地球標二珍生油	十七元五角
大光八圍日月印生油	十五元七角半
泗水OB食生油	十六元六角
又LTK生油	十六元二角半
又A三角標生油	十六元

椰油類 每擔

本坡芳呂廿八庄椰油	十五元半
本坡和豐廿八庄椰油	十六元
又和豐十五斤庄椰油	十七元半
又六斤半食庄香椰油	十九元
檳城萬德美廿八庄椰油	十五元二五

籐類 每擔

泗油籐原庄	十五元
色芽籐原庄	十六元
紅目籐上庄	六元
目籐總庄	五元五角

土油類 每箱

給標二珍庄土油	五元
大猿二珍庄土油	五元四角
獅標二珍庄土油	五元
魚標二珍土油	五元
王帽二珍土油	五元
鴨標二珍七油	五元二角半
十字標二珍土油	五元二角

亞參類

泗水軟子烏亞參上	每車	二百四十四元
泗水軟只烏亞參中	每車	二百二十五元
泗水半子亞參	每車	二百零四元
吉寧上亞參	每車	一百八十六元
碧嘯上亞參	每車	一百九十七元

鼠尾類 每擔

泗水烏條鼠尾一號庄	四十三元
又紅條鼠尾二號庄	三十四元

甘文烟類 每担

巴東頂上甘文烟	四十八元
巴東總上甘文烟	四十一元
巴東中甘文烟	三十三元
巨港白甘文烟	二十八元
巨港中甘文烟	二十五元
又短庄甘文烟	廿元
又小箱甘文烟	十九元
又粗庄甘文烟	十九元

麵粉類

護盧標麵粉	每包	二元七角
手車標麵粉	每包	二元六角
藍天鯨麵粉	每包	二元九角
藍麒標麵粉	每包	二元九角
青虎標麵粉	每包	二元七角半
藍馬標麵粉	每包	二元八角
五蝠標麵粉	每包	三元一角
紅獅麵粉	每包	二元八角
花標麵粉	每包	二元八角
水蛙標麵粉	每包	三元一角半
藍人標麵粉	每包	二元八角

老枳類 每擔

巨港老枳粒	八元
暹羅老枳粒	八元二角
巴新中上枳粒	七元五角
巴東庄老枳粒	八元二角半
巴城青庄枳餅	十一元五角
泗水老枳粒	八元四角
巴新枳餅九歲	十五元
巴新枳餅八歲	十四元
巴中淡枳粒	六元九角
北干八歲枳餅	十二元七五
吉寧丹枳粒	九元半
廣檳老只枳	八元
北干紅只粒	十一元半

老李類

緞庄老李貝	每擔	二十一元
香港老李貝	每担	十七元
萬隆老李貝	每擔	二十元
一號老李仁	每擔	三十三元
二號老李仁	每擔	二十九元半
三號老李仁	每擔	二十六元半
暹羅老李花	每擔	九十三元
緞庄老李花	每擔	一百一十五元
萬亞老李花	每擔	一百一十元

粉條類

緞台二號多粉	每擔	十五元五角
香巴一號多粉	每擔	十六元七五
廈門幼白米粉	每擔	十四元二五

加薄棉類 每担

上庄一號加薄棉	五十六元
又冲庄一號加薄棉	四十四元
又正庄二號加薄棉	三十五元
上等沖庄二號加薄棉	二十六元半
H I SHIT 加薄棉	二十七元半
H I [illegible] 加薄棉	二十六元
E一 [illegible] 加薄棉	十二元半

白鹽類

金山每白粒鹽	每車	四十二元
金山每白幼鹽	每擔	一元二角半
暹羅雪白粗鹽	每車	三十一元
暹羅每白幼鹽	每擔	一元一角半

蒜類 每擔

神金山蒜頭	六元一角
暹新鮮小蒜	三元八角
暹佤火蒜头	七元
正金山新火蒜	七元五角
暹扇鮮入蒜	五元五角
威頭白蒜	五元一角

番椒干類 每擔

旺南香椒干	廿五元
茶里香椒干	廿四元
三馬望中大結香椒干	二十三元七角
又壓收中結香椒干	二十三元二角
緞萬仔香椒干大	六元七角半

錫類 民國十九年五月六日市

8T	每擔	七十四元二五
錫兌		二百七十五丹

樹乳類

倫敦樹膠價現貨六便士十六分之十三

紐約樹膠價美金 一角三占七五

	(買方)	(賣方)
現貨	二角三占	二角三占半
五月	二角三占	二角三占半
六月	二角三占半	二角四占
五月至六月	二角三占二五	二角三占七五
七月九月期	二角四占七五	二角五占二五
標入一號花	二角二占二五	二角二占七五
二號上棚花	二角一占七五	二角二占二五
二號棚花	二角一占二五	二角一占七五
三號煙花	二角零二五	二角零占七五
又四號	一角九占七五	二角零二五
考木	一角二占半	一角四占
C [illegible]	二角一占	二角一占半

胡椒粒

巨港上庄烏椒粒	每担	四十六元
文島上庄白椒粒	每担	五十一元
新嘉坡土庫白椒	每担	四十七元
新嘉坡土庫烏椒	每担	三十八元

椰干類 每擔

一號庄椰干	九元一角半
二號庄上椰干現貨	八元六角半
三號庄椰干	八元四角

荼丕類 每擔

萬尾庄荼丕	五十八元
萬厘荼丕上新	五十一元
萬厘荼丕中新	四十四元
萬厘荼丕下新	四十三元
泗下荼丕上春箱	四十九元
泗水荼丕上	廿八元
泗水荼丕中	廿七元半
吉寧上荼丕粒	四十元
巨港上荼丕粒	十八元半
巨港中荼丕粒	十七元七五

茨粉類 每擔

雙龍標茨粉	六元九角
三魚標茨粉	六元二角
單龍標茨粉	七元八角
青龍大茨粉	六元
青塔標茨粉	五元九角

還東煙類 每擔

巴東正四和煙絲	七十元
巴東宛芳天煙絲	七十二元
巴東協成大標煙	七十四元
暹羅大肥上煙絲	六十五元
暹羅大肥中煙絲	六十元
暹羅五百十庄上只仔煙	五十八元
暹羅八百四十庄中只仔煙	六十元

烏白麻類 每車

泗水[illegible]	三百七[illegible]
泗水雙烏白麻	二百七十五元
暹羅烏白蔴	二百八十五元
巨港烏白蔴	二百九十五元
油頭白芝蔴	十二元五角
泗水烏白芝蔴	二百八十七元

甘蜜類

一號甘蜜食	每担	十八元
二號甘蜜食	每擔	十七元
三號甘蜜食	每擔	十三元半
大蜜甘蜜餅	每擔	四十二元
卜蜜甘蜜餅	每擔	三十六元
士庫庄甘蜜角	每擔	八元五角

日落冬類

巨港日落冬	每擔	九元半
萬隆日落冬	每担	九元
昔仔越日落冬	每擔	九元五角

土荳類

碁盤二荳	每車	二百零五元
廈門白殼土荳	每車	二百二十六元
廈門染赤土荳	每車	二百三十二元
盤白殼土荳	每車	二百一十五元
泗白殼土荳	每車	二百一十二元
泗赤殼土荳	每車	二百二十二元
汝新庄荳仁	每擔	八元五角
又中庄荳仁	每擔	八元二角
泗水荳仁	每擔	八元

燕窩類 每斤

一號泗白燕選庄	三十八元
二號泗白燕	三十元
三號泗白燕條	十六元
巴城一號白層燕	二十六元
泗水一號白層燕	二十五元
二號白層燕	二十元
三號白層燕條上	十五元
廣上毛燕	二百三十七元
中上毛燕	二百一十元

碩莪粉類 每擔

一號碩莪粉	三元九角半
總上頭莪粉	三元八角半
下庄碩莪粉	三元六角二五
中粒	七元
幼粒一號	六元七角半
幼粒二號	六元五角
幼丕	五元二角

各色豆類

台白黃豆	每車	二百三十元
透白黃豆	每車	二百卅二元
西壩黃豆中	每車	二百二十二元
綿洲黃豆新	每車	二百一十八元
泗水新赤荳	每擔	五元六角
牛庄紅豆	每擔	六元
新州白綠豆	每擔	六元二角半
青仁烏豆	每擔	五元七角半
特別大朵綠豆新	每車	二百四十二元
緞家口庄綠豆新	每車	二百二十五元
嗎咾赤豆	每擔	六元

米類 民國十九年五月六日米市

廣合盛鳥龍白米	每車	三百零五元
又香象白米	每車	二百九十一元
元豐利壹三羊白米	每車	三百二十一元
乾利棧青麒白米	每車	三百零四元
南豐青印白米	每車	三百零五元
榮興棧紅三光白米	每車	三百三十六元
振盛棧紅珠白米	每車	三百一十九元
又紅印白米	每車	二百九十元
元昌利青羊白米	每車	二百九十八元
元豐利青豬白米	每車	二百九十七元
陳興利青雙喜白米	每車	二百九十三元
泰興棧紅印白米	每車	二百二十六元
林興棧青印白米	每車	二百一十六元
通茂青馬占米	每車	二百九十七元
仰光敏窯白米	每車	二百三十五元
仰光長興茂青印占米	每車	二百四十元
陳興利糯米	每車	二百一十八元
裕泰盛紅劍糯白米	每車	二百二十八元
榮和隆印白米	每車	三百零五元
榮興棧白米碎	每車	九十七元
陳興利白米碎	每車	九十八元
廣同盛白米碎	每車	九十七元

▲輪船入口▼

船名	由	日到	代理
荼密實勞號	由時經	六日到	新發代理行
烏元元	由嗎辰	六日到	元興代理行
吉打	由勿勞灣	六日到	實得力公司
馬來加	由香丹	六日到	和豐公司
孟勞巴勞	由北干	六日到	和豐公司
白蠟	由安順	七日到	實得力洋行
萬松吳	由暹坡	七日到	招商公司
孟勞乳	由泗汶	七日到	和豐公司
打士萬	由勿勞灣	七日到	和豐公司
然那孟蘭	由山口洋	七日到	和豐公司
巴蘭盧	由坤甸	七日到	和豐公司
坤利	由巴汶	七日到	聯發公司
仰美	由網略	七日到	[illegible]
鮮那	由馬六甲	七日到	和泰代理
新發生	由暹羅	七日到	[illegible]洋行
字嗎士	由蘇檳	七日到	實得力洋行
打珠叔	由北干	七日到	實得力洋行
觀廣	由麻坡	七日到	和豐公司
華南	由暹羅	七日到	振華代理
新加發利	由暹羅	八日到	實得力洋行
孟民星士	由新年	八日到	和豐公司
新嘉坡	由巨港	八日到	實得力洋行
羅江	由英宜利	八日到	聯發代理
丹拿	由坤甸	八日到	和豐公司
荷珍丁	由占卑	八日到	和豐公司
吉蘭丹	由麻坡	八日到	實得力洋行
嗎礁下莉	由檳城	八日到	英國公司

▲輪船出口▼

△五月七日廿三輪船出口▽

船名	時刻	開往地點	代理
福順美	上午九點		和益公司
豐昌	上午九點	往吉里汶	和豐公司
豐順	上午九點	往峇眼 文律	和豐公司
		往峇眼 小秣麻	
嗎嘉香	午十一點	大秣麻	
		往彭亨坤甸	實得力洋行
		其峇彭亨關口 關丹	
新加勞	午十一點	往仲角 峇峇	聯發公司
		占碑	
麗峇	午十二點	往沙峇 占碑	華商公司
吉樂	下午一點	往香港 汕頭	和豐公司
		廈門	
萬里目	下午二點	往甘嗎挽 甘馬士	協和[illegible]洋行
		番里低 北加	
		丁加奴 實突	

◎美麗悅目

無他種自來水筆能與此波紋之派克福沃相比擬者無他種自來水筆有與此相同之閃爍珠光無他種自來水筆能如此適供閣下做伴侶者無他種自來水筆能如此美麗之外觀及如此書寫便易者面派克自來水筆之筆桿輕如鴻毛毫無壓墨水之容積加大二十四巴生且不致破碎凡此種種皆當無上之特質也是故當閣下購買自來水筆之時務認明筆桿Geo. S. Parker Duofold字樣此項名詞為書寫器具上之異商標請逕各大商店參觀派克福沃五光十色或純黑色與珠光色之自來水筆鉛筆及文几用具

優等者二十元
次等者十七元
女裝者十五元

Parker Duofold

經理處新嘉坡土庫街廿二號威廬曼他公司

„SHIP" BRAND

Sweetened Condensed Milk

※船標煉乳

此種牛奶係由純潔無泡沫之牛乳調成於凝結時僅加入優越之白糖並無雜入他物調和時極為注重衛生此乳最適宜于嬰兒可担保絕無微菌亦不致變成酸味當購牛乳時請問船標牛乳可也

唯一輸入人
伊亞紗直有限公司啟
「在丹麥註册」

SOLE IMPORTERS:—
THE EAST ASIATIC CO., LTD.
(Incorporated in Denmark.)
SINGAPORE.

可由各有代理購買

LADIES' SAFE REMEDY
APIOLINE
CHAPOTEAUT

挨票燐藥丸

此丸專治婦女經期不順之紗藥或經痛成疾或染嚴[illegible]之[illegible][illegible][illegible]神

Chemists & Dealers
INDENTING AGENTS
BARKER SON & CO.
SINGAPORE.

總咨偉父子公司

GILBEYS
SPEY ROYAL
SCOTCH WHISKY

◀魯比士葛蘭威士忌酒▶

著名之環球士葛蘭老威士忌酒……今日試用一瓶……

各大小酒店
均有出售

SOLE AGENTS—
GUTHRIE & CO., LTD.
(Incorporated in S.S.)
SINGAPORE.

惟一代理人牙直利有限公司啟
「在三州府註册」

白濁藥中霸王

山塔里丸

撲滅淋菌藥力最速

總批發處 ……
小埠代理處 ……

段極其推崇。

傳山東局勢將有大變動
陳韓暗潮仍劇
陳將守中立耶

※北平方面。謂山東局面。不久將有變動。謠傳陳調元嘗秘密派代表往鄭州謁閻馮。磋商合作事。其條件據聞係魯省地盤。仍歸陳管理。而晉軍則不能假道於魯以攻徐州。如閻馮答應。則陳宣布中立。並驅逐韓復渠部出境。此說是否屬確。仍俟証實。

※據可靠消息。稱韓復渠與陳調元兩人互相競爭管理魯省軍民兩政。各不相讓。暗潮日見劇烈。

※日人傳言山東韓復渠陳調元兩人。有政治爭權之衝突。明爭暗鬥。爲日已久。不久定有重大之事發生。魯省局面。或恐因之而變動。但據陳氏對人聲稱。則根本否認有其事。謂所部係自動開赴魯西。與政治問題無涉。

在鄭州之馮玉祥

※馮玉祥現方在鄭州與閻錫山計劃如何收買雜色軍問題。

※馮玉祥令孫殿英部集中亳縣及鹿邑兩地。準備進攻皖北。又令萬選才部沿隴海路東進。猛攻碭山。

※晉軍孫楚部及西北軍孫良誠部。奉馮玉祥令。現均沿平漢路南下。將集中許昌。與樊鍾秀部會合。候令進逼郾城。

太原兵工廠加緊工作

※太原兵工廠。此刻已開始開夜工製造軍械子彈。各種軍伙。每日由太原運往石家莊分派各軍。

梁士詒報效閻一百萬
擔保張學良仍守中立
希冀做未來的北財長

※梁士詒近來甚爲活動。對閻亦極賣力。彼已報效閻錫山之[illegible]一百萬。並擬此後陸續爲閻籌款。并向閻担保張學良仍守中立。決不助蔣。傳梁之助閻。係希冀北政府成立時。彼得任財政部長職。

各方代表現又雲集北平

※北政府定下月在故大總統府舉行成立典禮。現各方代表。均由天津往北平。

安福系大肆活動

※平津間安福系。肆活動。傳將擁段祺瑞出山。

楊森現謀攻綏定

※楊森現圖謀攻綏定。劉存厚對楊部擬取攻勢。但吳佩孚主張甯願取守勢。因爲目下局面。暫緩幫助西北軍。

中日關稅協定今日簽字

※中日關稅協定。今日在南京簽字。

粵訊

宣傳許久桂平尚未攻下

※陳濟棠不久將離梧州出發前方。欲與朱紹良磋商攻敵事宜。

在貴縣之余漢謀香翰屏兩部

※在貴縣之余漢謀香翰屏兩部。現繼續前進。同時蔣光鼎李揚敬蔡廷楷及毛炳文各部。已開始向桂平進攻。

陳濟棠呂煥炎擬起用王和順

※陳濟棠呂煥炎林翼中三人會商之結果。擬起用王和順。委其爲桂省新編師長。

呂煥炎私設關卡

※呂煥炎在鬱林設立關卡。徵收六巴仙米稅。商民苦之。

張桂軍謀反攻靈山

※張桂軍增兵橫縣及南鄉。圖謀反攻靈山甚急

梧州扣留航空學生

※梧州扣留被目爲反動份子之航空校學生二十餘人。現由第八路行營總部軍法處審訊。

廣州昨日放假慶祝

※廣州昨日放假慶祝。孫中山先生在廣州就非常大總統紀念。

外電選譯

英下院討論 威海衛之歸還事

（五月五號倫敦電・英下院有問及退還威海衛事・據外相亨德臣云・該協定原文・將俟收到由北平英公使寄來之異議綫本・乃提出下院核奪・保守黨議員活爾士問・此後當夏天時・英國軍艦能否利用該港口避暑・外相答云・彼信得可以・但辦耳士將此問題擱下・保守黨議員保耶爵氏問・香港之衛戍人員・能否如從前受用威海衛・外相云・彼定必注意此問題・【路透社】

關于退還庚款事 協定現在考慮中

○五月五號倫敦電・外相亨德臣于下院聲稱：關于庚子賠款事之協定草約・現在考慮中：此事之立法是否在此屆會期提出討論：彼現尚不能說及云・【路透社】

甘地已作階下囚
經押解至孟買附近

○五月五號爪喇波電・依照一八二七年第廿五條憲例・已將甘地逮捕・聞政府之所欲・或將流其于國外・

○五月五號孟買電・甘地由人監視・已抵孟買附近之波和某處・現被拘于火車・押解至一無人知曉之地點・

○五月五號倫敦電・下院某議員向印度國務大臣活遜氏質問・謂甘地被拘・是否將其控之于案・彼答云・依照一八二七年之第廿五條憲例・將甘地扣留・以政府政策不理會有任何事之發生・擬邀請印度各領袖開一會議・共謀解決此事云・【路透社】

仰光發生大地震
死傷一百五十餘人

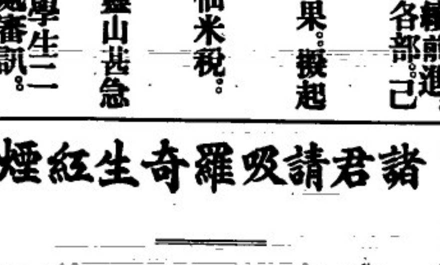
○五月五號仰光電・此間發生猛烈地震・樓房之倒塌者頗多・一部份傾塌者頗多・罹於難者一百五十餘人・內已死者四十人・現尚人心惶惶云・【路透社】

求者日衆

本號三寶茶歷年暢銷於檳城屢蒙各界欣賞謂此茶能生津止渴且專治感冒風寒消暑散熱常飲則百病却辭確有效驗故求者日衆况吾國華僑營居熱帶日中應酬實有不速今爲推廣計迫將藥本收回以供所求茲託本坡義安磁號代售如蒙光顧無限歡迎

民國十九年四月廿九日　代售處石叻單邊街義安磁器號　馮利興主人謹啓

諸君請吸羅奇生紅烟

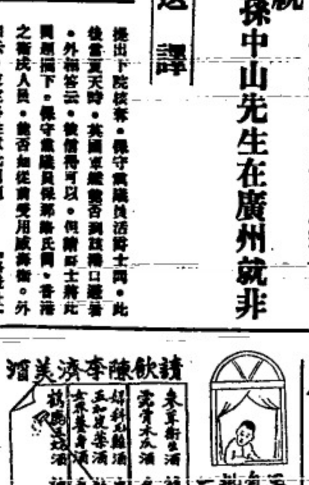


羅奇生個字號開創九十餘年振興中國土貨專選地道烟葉自製馬嘜紅烟辟癉除瘴效驗故孖禮屢蒙賽會政府獎牌記念

中街二十七號　石叻羅奇生司理人黃德仁啓

電話二二八五

請飲陳李濟美酒



電話二六八四 TEL No 2684

星嘉坡大坡中興行總經理

※石叻※

中興酒行總批發

法國羅地千路白濁丸

此藥丸創於一千八百十四年為世界上最靈効之白濁藥總治五淋白濁尿管腫痛限三點鐘內立見奇效有斯疾者急宜購服

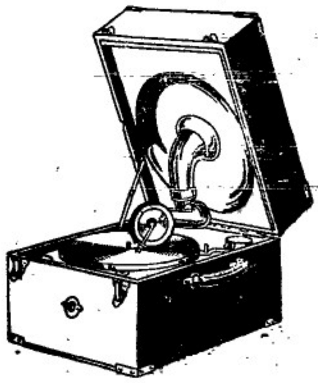
南洋總代理

各埠 俗保 南成

高亭

下圖之留聲機性質優美業皆樂於購置款式甚多皆有存貨如蒙惠臨各代理處或本公司參觀或嘗試無任歡迎

本公司有優美華人巫人西人等之唱片及跳舞歌曲出售新歌曲陸續運到



代理處

[illegible]

唯一代理人

星洲 檳城 士律有限公司啟

AGENTS:—G. H. SLOT & CO., LTD.

PENANG and SINGAPORE.

（健康之柱石）

含有極富的維他命建造人身最有効力登精補神無與比倫治療傷寒咳嗽及一切虛弱疾病除購服「達金氏」外實無他藥

各大藥房均有出售

廣標紫魚油

DAKIN BROTHERS LTD.

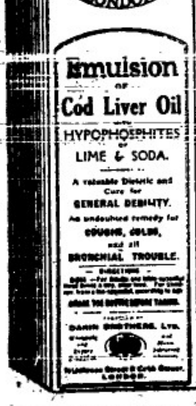
SOLE MANUFACTURERS,

LONDON.

唯一製造所

倫敦

達金兄弟有限公司



紫魚油藥霜

平安第一

為避免衛生上之經驗最好倚靠「以羅」菓子鹽蓋人身之組織一旦有所阻滯則必肝火上升食物不化皮膚生病發生刺熱大便不通以及其他病症每晨服此鹽和水一杯則百病盡除矣

ENO'S "FRUIT SALT"

（二四）

以羅「菓子鹽」・風行全世界

利亞巴林氏醬汁能增進人們之食慾

（四）

LEA & PERRINS' SAUCE